



کتابخانه
مکتبہ

انجمن صحبہ و مباحث مکتبہ بی جامعہ

مؤلفی : جزائر بحر سفید و ایسی عابدین پاشا

معارف نظارت ہبلہ سنک ۱۰۳ نومرولو رخصتنامہ
رسمیسی ایلہ مطبعہ ولایتہ طبع اولنشد

ردوس

۱۳۱۲

B. M. M. KİTAPLIĞI	1948
256	A

﴿ مقدمات ﴾

جناب واجب الوجوده عرض عبودیت و محمدتدن
عاجز مکه لایق اولمدینم حالده غریق انعام بی پایان
بیوردی .

فخر کائنات علی افضل التحیات افندمنر حضرت تترینک
روحانیت مقدسه نبویه لرینه توسل ایدر و جهان
معنوینک مرد فریدی حضرت مولانای رومی قدس
سردالسامینک پناه حقایق اکتناه روحانیسنه التجا
ایلم .

« سمادت دنیا » نامنی حائر اولان اشبواثر
عاجزانهم ، ولی نعمت اعظم الفغازی سلطان
﴿ عبدالحمید ﴾ خان ثانی افندمنر حضرت تترینک

عصر مسعدت حصر ماوكانه لرنده جلوه نماي ساحة
 حكمت اولديندن پنجه غارت كيري نسيانه رام
 اوليهرق الى الابد سادات نما و حكم افزا اولسي
 الطاف حمدانيه دن مستر حدر . عابدين

—————



بلطفہ تعالیٰ نعم و حکم دنیا کثیر و لا تحصا در .
 دنیاہہ خالقہمک مسافری و مخلوق مکرمی یز . کمال
 کرم ربانیسیلہ بو موقت خانہ مزنی نعم باطنہ و ظاہرہ
 ایلہ مزین بیورمش و انعام کثیرہ متنوعہ نی حس ایلہ
 استفادہ ایده یامک ایچوز باطنی و ظاہری و سائط
 عدیدہ روحانیہ و عقلیہ و بدنیہ بخش و اعطا ایامشدر .
 عارف و ظریف اولانر جنتک نمونہ سنی دہا بورادہ
 ایکن کورر لر و دنیایی ولی نعمت بیلوب اثمار بی شمار
 سعادت اکتطاف ایدر لر .

دنیا ، آخرت وابدیتہ نسبتہ بر لعب ، برسئیل
 سریع الجریان و بی امن و اماندر . فقط آخرتہ نسبت
 آرا مینجہ دنیا بر نعمت عطا ، بر محل فیوضات بخشادر .
 جناب رب ذوالننندن دنیاہہ انسانہ بخش اولنان

الطاف و تجلیات معنویہ بی نہایہ و احسانات جسمانیہ
 فزون و بی غایہ در . از جمله عدمدن و جودہ کلوب آدم
 اولمق ، ایشتمک . کورمک و ہر آن حیات بخش اولان
 ہوائی تنفس ایتمک ، لذیذیمکار ، الذ صورل اکل
 و شرب ایلامک ، یورلدقده او تورمق ، جسمہ مقتضی
 البسہ کیماک خانہلر ایچندہ یاتمق ، ہنہکام حرارتدہ
 کوزل کولکہلرہ النجا ایتمک ، لیل و نہار طبیعی
 و مصنوع اولان نورلرہ غرق اولمق . جان فزا صدالر
 ایشتمک . روائح طیہہ استشمام ایلامک ، اولاد و اقربا
 واجابی سومک و سولمک و بر محبوب کلفہامک
 زخسارندن لمعان ایدن انوار حیات نشارینی براب
 شیرینک تبسم و کفتارینی . برچشم آہونک نکاہ
 دلرباسنی . بر اندام خوش خرامک تراکت و مشوارینی

کورمک ایشتمک و اغشته نور محبت اولان برقلب
 رقیق و عشق زده نك حسیات عاشقانه سنی بر لذت
 عظیمه ایله اضمار و اذی - ااره مجبور بولنق . و سیمایا بو
 طبقات ارضیه دن تعالی و تصاعد ایدوب عشق یزدان
 ایله مسعود اولمق کبی احوال نه بیوک نم ربایه نه عظیم
 احسانات صمدانیه در !

بو احوال هر آن کوز لر مرز اوکنده جریان . و عمان
 و منابع حکمتدن بلاد غدغه نبعان ایلدیکندن عقل
 و بصر مألوف اولیور و بوخراش جیله نك قیمت
 فراموش اولیور .

بدن انسانه عطف نظر حکمت ایدیلنجه عقل کبی
 بر نور فیوضات مرفور بولنرر که اونوری آ کلامتمده
 عقل دخی حیران و بی درمان قالدور .

قادر مطلق حضرت ترینک اثر ترتیب غریبی اوله رق
 بدنده اعصاب خالق اولنش و اعصابه مددرس اولان
 سیالات منزهه لطیفه برنسبت حیرت افزا ایله اجتماع
 ایامش و حصوله کتوردکاری نتیجه عظیمه یه معنوی
 بر نور غیر مرئی علاود اولنه رق بو عقل ظاهر و بارز
 اولمشدرکه بدنک جرم و ثقلنه نسبتاً میلیارجه جسم
 اولان کائناتی آن واحدده سیران واحاطه و قوای
 متنوعه سی واسطه سیله ایستتمش و مطالعه ایامش
 اولدینی احوال و مقالی حفظ ایله سعادت ایتاج ایده جک
 اسباب غیر حاضر هی بر فن عظیم ایله مهیا و حال
 واستقباله تأثیرات غریبه سنی اجرا و کمال ظهور
 ایله برابر مخلوقات غیر معنویه یه قارشی کندینی
 اخذ الیر . بوقوت ، بو عقلدرکه روحانی اولیان

احوال ایله مشغول اولنجه عقل جزئییه و ایجابات
 دنیوییه بی مشروع صورتده اجرا و روحانیات ایله
 مشتغل و حکمت فزا اولنجه عقل کلییه منسوب
 اولمش اولور .

بوقوه مذبره نك افلاطون قولنجه مقررئ دماغده
 وارستوطوت فكر نجه مشغول قلبده در . عقل بر طائر
 قدسی در که جهان روحانی و جسمانییه طوغری مستعد
 طیران و مسافاتی کأن لم یکن حکمنده بر اقوب لطافتیله
 جهات غیر مادیده قابان جریاندر .

مع مافیله بوایکی مرتبه دن هانکی مرتبه ده
 بوانورسه بولنسون بوشمس منیر فکره جناب
 حَقِّكَ نَحْشُ ایلدیکی تابعلری که حواس ظاهره
 و باطنیه بی استعمال ایدنجه عقل یعنی انسان دنیاده بیله

مستغرق انوار جناب یزداں اولمش اولور . بونعمتلی
 لایقیله حس ایتمک ایچون ، بونعمتلردن محروم
 اولمش ، برآدمی فرض ایدرایسهک او حالده بونلرک
 قیمتی رونما اولور .

مثلا انوار شمسیه بی وخلقتهک تولید ایلدیکی اک
 کوزل مخلوقات و اشیا بی کورمز برعما اک جان فزا
 صدالری ایشتهز و افکارینی بیانه و جلب منفعت و محبتہ
 غیر مقتدر برابکم ، مأکولات و مشروباتک اکل
 و شربہ عاجز و صحتتی غیب ایله انواع اوجاعہ دوچار
 اولمش برمریض خاطرہ کتورلسون و اوبی چارکانہ
 دینسه که سز محروم اولدیغکز بونعمتله من بعد نائل
 و بونلرک صاحبی اولان جناب مولانک لطفنه بووجه
 ایله واصل اوله جقسکز . اوکی محروملرک بونعمتله

مقابل نہ درلو شکر ایدہ جکاری ادنا تأمل ایلہ اکلشامش
 اولور . بناء علیہ الان صاغ وصاغلام وهران
 نائل انعام اولانلر حسب القضا بلالره گرفتار اولمزدن
 اول نہ ایچون جناب حقہ شکر و محمدت نہ ایچون
 ترک کفران ایلہ عبادت و عبودیت ایتسونلر ؛

خالق لم یزک نہایتسز اولان احسانات جلیله سی
 نعم بی نہایه سی نصل فراموش اولور ! . بو آلائی
 والای خلقت نصل بویله عظیم و منتظم خلق و ایجاد
 اولندی !

ذرات جهان جمله سی بر حرکت بی پایان ایله غیر
 . منتقطع صورتده عرض اندام و جولان ایلرلر .
 حسبنار . لطافتلر کندیلرینی اظهار وارانہ ایچون
 مسابقت دائمہ ده بولورلر .

متنوع الوان ظرافت نشاندر جهانی احاطه ایله
 کوزلری مسرتہ عقلی حکمتہ روحی قدسیتہ دعوت
 قیلارلر . حد و حسابہ کلز لطیف صدالر هوای
 نسیمیدہ کی جریانلر کوزل و موزون اغا جارک یاپراقلرینک
 وزان ریاح ایله حرکات خفیہ لرندن متحصصل فشدیلر
 هر طرفدن چیقان آهنگ جان فزالر براقی وراکد کولار
 « مزین کلزارلر » جان باغشلا یجی رایجه لرنہ نعمتلر
 نہ لطفلر در !

قلب و عقلمزی جهان لاهوته اصعاد ایچسون
 شمس و قر آسمانک ایکی کف منوری کبی نجمزی
 نورانی صورتده تجمری ایدرلر . مانند قلوب عاشقین کب
 بعضاً راکد بعضاً موج بحور ودر یالرک تحولاتی
 و طالعہ لریله جناب خالقک عظمت و جلالتہ شهادتلی

جبال شاهمه نك رفعتی ، واسع اور مانترك اشجار
 وشكوفه لر ايله تزین و ایچلر نده ساكنلری اولان
 مرغان خوش الحانك كوندوز كورلتیسی کیجه لرده
 داغدار محبت اولمش بلبلردن ماعداسنك مستغرق
 سكونت اولسی ، هنكام غروبده علوی اولان كونشله
 دریالرك و جبال و صحرالرك ساكتانه ساكتانه وداع
 ایتسی و بو محبوب نورانینك فراقدن صكره ظهور
 ایدن نجوم و قرايله بحور و جبال و صحرالرك تابصباح
 الفت ایلمسی ، غریق محبت اولان عاشق و معشوقك
 محب و محبوبك قلبلر نده دریا آساتموجات لطیفه نك
 و بعضاً افتراقدن منبعث اضطرابات شدیده نك حس
 ایدلمسی . ومع مافیهر حالده محبتدن بی انتها لذتلك
 شعشعه پاش اولسی و دین و دولت و ملت و انسانیتیه

واقع اولان حسن خدماتدنصکره درک ایدیلن
 لذت وسعادتك انوار نثار بولمنسی و بوکبی غیرمتناهی
 نعم ربانیه نك ظهور و وجودی نصل فراموش
 اولنه ییلیر !

بو حکمت بالغه نی . بو انتظام جلیلی کور و بده خالق
 و نظام جهانیه می ایمان کتور ملی یوقسه متنوع صورتلرده
 مستغرق شئامت و نحوست اولان و پک چوق
 یپراقلمی کندی قلب و عقلری کبی ظامت کفر و حمق
 ایله تسوید ایدن و رأیلرینی ترهات ایله تزیننه قالقشان
 و برمدت صکره خاك ذلت ایچینده کرفتار محو
 و نسیان و خسران اوله جق اولان منکرین بی دینک
 معناً مختل بولسان اعصاب و دماغلرندن ظهور ایدن
 افکار خباثت دثار لرینه می ایتمه لی؟ حاشا او مردودلر

رتبهٔ جلیله بشریتدن ساقط و معزولدردر . آنلر
 کتاب مستطاب انسانیتدن بوواسع میدان محبت
 و حکمتدن دور و مهجوردرلر . آنلر انتظام عظیم
 جهانی و جناب لطیف و کریمی کوره مزلر ملیارلرجه
 کونشلری قمرلر و جهانلری خلق ایدن و بک چوغنی دنیادن
 بیوک اولان نجومی بوواسع شش جهاته یغمورلرک
 قطراتی کبی هر طرفه همیشه یاغدیرن و او اجرامه دخی
 حیات و ممات و یرن حضرت حق بیله مزلر . برقاچ
 سنه دنبری منکرین بی دین اولانلر عظیم مشکلات
 عقلیه و فنییه کرفنار اولوب پوصله یی شاشیرمشلردر
 زیرا بوندن اول ایکی شیء ظن و کمان ایدرلر ایدی .
 بری جماداتدن و سیما دکز دیندن ذی روحک حاصل
 اوله یامسی و بناء علیه انسان و سائر حیواناتک

وجودی حاشا امر خدایه مستند اولیوب جماداتدن
 حاصل اولمش اولمسیدر .

دیگر ظنلری « داروه نیزم » نام تخمین اوزره
 حیواناتک اصلاح جنسی ایله برابر برجنسدن دیگر
 جنسه منقلب اوله یلمسیدر .

بوصوک فکره « سهله قسیون » تعییر ایتدیلر ،
 صوک سنه لرده ایسه اهل فنیک تحقیقات عمیقه و فنیه لرینه
 نظراً جماداتدن ذی روحک حاصل اولسی ممکن
 اولیوب بر ذی روح هم جنسی اولان دیگر بر ذی
 روحدن حاصل اوله جنی کبی بر جنس حیواناتک دیگر
 جنسه انقلابی دخی محالدر .

مثلامانده یه هر نه قدر خدمت اولنسه فیل و یا خود
 دوه اوله مز حسن خدمت یالکز جنسی اصلاح

ایده یلوب فقط جنسی کلیاً تغییر ایده منز . یعنی ایو
 باقلسه کوزل وقوی ویوک ماندهلر یتشدیریلور .
 اما مانده هیچ بروقت دوه ویابشقه جنس حیوان
 اوله میه جنی کبی دوه دخی هیچ بروقت مانده ویافیل
 اوله ماز .

بو حالده کړک انسانک کړک سائر حیواناتک
 موجود اولمی ماده دن ویاتقلیب دن حاصل اولمیوب
 حیاتلری بر امر حقه . بر فرمان خدایه وابسته اولدیفی
 فناً تحقق ایلدی .

بو حقیقی مشهور پاستور وبرهو وفلاماریون
 فلورانس توقسله . مانده غاج . رده مند فزایکس ذپیز
 یتزال کبی دنیانک وعصر مزک والآن حیاتده اولان

اڪ ييوك اعمل فنى طرفنندن فنا اثبات اولندي .
 حتى مشهور پاستور ديركه « ولودنياده برانسان
 قالسه اوانسانك وجودى حتى تعالى ني اثباته كافيدر .
 بناءً عليه انسانك سائر حيواناتدن منقلب وسائر
 حيواناتك جماداتدن حاصل اولديغنه دائر منكرلك
 تخمينات مجنونانه لرى كلياً وفتناً بي اساس قالمشدير .

منكر اولانلرى اسكات وابهات ايچون انتظام
 مالانهايه اجرام سماويه ونيجه نيجه دلائل عقليه كافي
 ويالكز عنادلى مانعدر . منكرين كمال انتظام
 اجرام وجهانى طبيعت يامش ديرلر هانكى طبيعت !
 طبيعت : غير مدرك اولان مواد واجزا وجماداتك
 من حيث المجموع اسمى ايسه انلر دكل معقول ومنتظم
 پرشى يامق جمادات ذاتاً عتل وانتظامدن عارى اولدينى

منکر لرحه دخی امر بدیهی در . طبیعت جمادات
 واجزای بی ادراکک اسمی دکلسه او حالده طبیعت
 قوری بر اسم قالب منکر لرك عنقای مو هو ملریدر که
 نامی وار جسمی یوق بروهم و خیالذن عباتدر .»

بزکه بحمد الله تعالی موحدز ، کافه مخلوقاتی و هر
 شیئی اول و آخر ابدی و ازلی اولان جناب مولای
 متعال خلق ایله قولارینی دارینده احیا و هر صاحب
 فکری سعادت نامتناهی ایله عالم لاهوته اسنا ایلدیکنه
 قلباً مطمئن و قولاً دخی صادق و معترف ؛ مع مافیہ
 بو ادله عظیمه قطعیه دن بشته منکر لرك حق و جلالرینی
 اظهار ایچون دیگر بر کیفیت دیگر بر مسئله میدانه
 قوروز .

شویله که : انسانده ظاهر کوزیله کورنمز عقل

اولدینغی منکر لر دخی انکار ایده مزلر . عقل کنندی
بدنی ایستدیکی کبی اداره و تحریک ایده بیله جکی
درکاردر .

بو امر جلیل ، بو کیفیت عظیم عقل اهل ایمان
ایچون بر امر فیض ربانیدر . منکرین ایچون عقل
روحانی ، معنوی اولیوب انسانک بدننده موجود
اولان ذراتک اجتماع و حرکتندن متحصل بر قوه ماده
غیر مرئیهدر که بدن واسطه سیله او قوه غیر مرئی
حاصل اولدقن صکره بدنی ایستدیکی کبی اداره
و تحریک ایده ییلور . بو تقدیرجه ذرات ماده دن
عبارت اولان جسم و ماده عقلی تولید ایده ییلور .
بویله ادعا ایدیله نجه منکر لره دیرزکه انسانک الی
آلتمش یتمش قیه دن و ذرات ماده دن عبارت اولان

جسمی اداره ایدیجی بر عقل تولید ایلدیکی کبی جهانک هر جهنده غیر متناهی و هر نقطه یی محیط و مالی اولان ذرات و مواد متنوعه متحرکه نک دخی کنندی عظمت و جسامت لرینه لایق و متناسب بر عقل کل تولید ایلملری اقتضا ایدرکه عقل انسانی کنندی بدنتی نصل کیف مایشأ اداره و تحریک ایدرسه کافه جهانک موادندن حاصل اولان او عقل کل دخی کافه جهانی کیف مایشاء اداره ایده بیلور بوسوالدن ، بوقضیه دن . منطجه منکر لر ایچون خلاص و قور تولاش یوقدر . یعنی اگر عقل انسانی یی و جرده کتورن جسم و ماده در دیر لر ایسه جهانک مالانهایه اولان ذرات و مواد ی دخی بر عقل کل انتاج ایتدی لازم کلور که او عقل کل بتون جهانی ایتدیکی کبی اداره و تحریک ایده بیلور بویله بر عقل کلی

قبول ایندیرلایسه او حالده منکرین جناب خدای مژلا
قبول واقرار ایتمش اولدیلر .

جسم وماده عقلی تولید ایده مز دیرلر سه او تقدیرده
عقل انسانی منکرلرک خیالاتی کبی مواد و ذراتک
نتیجه سی دکل خالق لم یزک احسان ایلدیکی بر فیض
معنویدرکه بدن کبی خارق الماده و منتظم یاپلمش بر
جوهر حکمت اژده جلوه نما اولور و هر نه وقت
جسم و بدن مرض و سائر اسبابدن بوزیلور و یازمان
طفولیتده ناقص بولنورسه عقل و روح معنوی
کندوسنه غیر لایق کوره جکی بر منزله اظهار فیض
ایتمکدن تماشای ایر . الحاصل حمق و جهلریله برابر
منکرلر مرته تقرب ایتدیجه مکدر و مغموم و اهل
ایمان و ایقان اولانلرک سنی ایلرولدیجه راحت قلب

سلامت فکر ، امنیت استقبال یعنی الطاف بی ملال
 ایله مشغوندرلر . بحق انسان اولان کیمسه بوانعام
 بی پایانی اکلارده جناب بدیع السموات والارضه
 متشکر و ذیباتک نعمتلی اراسنده کی جفالره دخی
 صابر اولورسه مستحق ساپاش و آفرین و دارینده
 مقبول و سعادت قرین اولمش اولور .

انسانلر خلقه طبعاً نجیب و مکرمدرلر او یله بر
 مخلوق کریمدرلر که روح و عقل و کلام بونلرله مکمل
 و تام اولور . نوع نبی بشرک جد اعظملی مغبوط
 و مسجود ملائک و افلاک و دریای عرفان و پاک ایدی
 نزد اهل دین و یقینده نوع بشرک معنوی اولان درجات
 معالی غایاتی بی حد و نهایت و حتی ترکیبات جسمانیه
 و عقلیه سی دخی داعی حیرتدر .

انسان کره ارضه کورین و زهنا درک ایدیان
 کافه مخلوقاتک سرفرازی و برچوق صفات عالیله
 جمله نك ممتازیدر . کائناتک روابط عظاما سندن
 متحصل نتایج مسعوده نك همان کافه سنه انسان ، خلقه
 مائل و قوای متنوعه سنك حسن استعمالی حائنده
 لطف حق ایله جمله نك فیضه نائل اولمش اولور .
 بيله مدیکمز حکم خفیة ربانیه اوزره نور مجسم اوله رق
 خلق اولنان کونشدن و نیجه نیجه کائناتدن حصه مند
 اولق ایچون بروجه محرر انسانده کوزلر و صدا ایچون
 سمعلر و روایح ایچون قوه شامه و اطعمه و مشروبات
 ایچون، قوای ذائقه خلق اولندی .

مقتضای حکمت جناب خدا انسان طالب و مطلوب
 و راغب و مرغوب و عاشق و معشوق اوله رق نمایان

وکره مزدده معلوم اولان مخلوقات ایچنده الکه مستعد
وبی ند وندیدر . انسان تابع فرمان جناب یزدان
اولنجه معنا وارث ملک جهاندر .

حضرت مولانای رومی قدس سره السامی مثنوی

شریفده بیوررلر :

این دم اورا خوان و باقی را بمان

تا تو باشی وارث ملک جهان

دعوت لطف خدا سرمایه فیض بی انتہادر عاقل
اولان کسه بعض مخلوقدن لذت و بعضیسنندن عبرت آلور
فقط مستفید اولق ایچون هم بدننی هم عقل و نفسنی
اصلاحه نساعی اولسی لابددر . بدنک اصلاحنه
واسطه عظاما اعتداله و حرکت و طهارته اعتنا ایتکیدر .
انسان معنوی بدننه وصی در . مثال در یتیم اولان

بوجز هر اقدس زنهار اعمال ایتاملی ومع مافیہ ایجابندن
 زیادہ کنندوسنہ برشی ویرماملی جسم و بدن حوایج
 مبرمہ دن محروم برانیلور ایسہ غیر مقتدر وحسہ یاتی
 قصیر وبالعمکس ایجابندن فضلہ یہ نائل اولور ایسہ ثقیل
 وضریر اولور . بنی بشرہ الہ زیادہ مضرت وحقارت
 ایراث ایدن کیفیت عطالندر . عطالت ایسہ داعی
 جہل ونبکتندر . آدمی الہ معتبر و بختیار ایلیان ایمان
 واقدام تامدر .

دنیادہ ہیچ برانسان یوقدرکہ عطالتدن ذلت وخسار
 وسعی واقدامدن نفع وکار کور مامش اولسون فوائد
 بخشا اولان کافہ موجودات خلقت واققدار لرینہ
 کورہ سپرو حرکت ایدوب حرکتلری حسیلہ حاصل
 اولان آہنک عظیم کائناتدن ہرآن یکی برعالم یکی

برجهان نمایان اولمش اولور . اهل عرفانك جناب
 حقه اك بيوك شكري ايمان وايقان ايله برابر انتظام
 عظيم جهاندن واندن متحصل كيفيات حكمت بيناتندرد .
 كائنات ايچنده انتظام عظيمك هيبتنى بوپارلاق
 جهانلرك لطافتنى كره ارضده بوئانان بالمله مخلوقاتدن
 اك زياده فهم وحس ايدن واندن اك زياده كسب لذت
 وعلويت ايلان انسان ايكن انسان اصلنى نجاتنى
 فراموش ايله كندوسنى گرفتار عطالت ايتسه نه بيوك
 كناه ونكبت نه شنيع نعمت وذلندر !

حضرت مولاناي رومي قدس سره السامى
 بيوردرلر كه بالفرض صويه دوشمش غرق اوله جق
 ايكي كشيدين برى كندىنى بلاسى وكوشش ترك ايتسه
 وديكرى ولوفانده سز اولسون برى خلاص چبالاسه

بیهوده یره ابراز سمی ایدن عطاالله بوغولاندن
 مرجحدر .

حکیم مشهور ارستوط ایله جهانک اک بیوک
 حکمائی انسانک سعادتتی منحصرآ مساعیده و اقدام
 وغیرتده بولورلر . معتدل و لایق اولان مساعی
 یکریمی درت ساعتده قاچ ساعتدن عبارتدر ؟ سوال
 ایدلسه بالطبع ساعتلرک صورت مخصوصده
 مقصداری تعیین اولنه ماز . زیرا اسباب بی نهایتدن
 طولایی زمان مساعی ، مختلف و متنوعدر . فقط
 شو قدر دینه بی اورکه اون بش یاشندن الی بش یاشنه
 قدر اولان انسانلرک یاتمی یدی ایله الی ساعت
 اراسنده اوللی و اجرای عبودیت مفروضه یه مخصوص
 اولان زماندن بشقه متباق ساعتلرک بعضیسنی کار و کسبه

وبعضیہنی طعامہ وبعضیہنی متالذاتہ وسیروتفرجہ
حصص ایتملی .

— اغانارک تعین وتخصیصی ضمنندہ ہرکسک
بوانہجنی بلدودہ اک عائل اولانلر واک حاذق اطبا
ایلہ ایدهجکی مذاکرات باعث فیض ونجاتدر .

انسان کندوسنی بدبخت وزافر جام عدوکان
ایتمک قدر خطا وجنا اولہ ماز : نوع بنی بشر نہ ایچون
بدبخت وحزن آور اولسون ؟ جناب قادر مطلق کبی
بررحیم وکریمک عبدومخلوقی اولاق نعمت جہان
قیمت انسانہ کافی دکایدر ! بوفکر عبودیتلہ ترقی
وتعالی ایتمیانلر دوشنسولرکہ دنیاہ کازدن اول
نصل مدت میدیدہ کمش ووظائلرندہ صکرہ نصل زممانلر
کچہ جکدر . بو حالده دنیاہ بولنہ جباری زمار .

ماضی و استقبالی، نسبتاً بر آن دکل بر آن میلیونره تقسیم
 او انسه آندن دخی آز ڈالرجی نمایان ایکن او یله آز
 بر مدت حیات ایچنیده غریق الم و کدر اولمق کار
 عاقلمیدر ؟

ولادیدن ممتا قدر انسان وقوعات سابقه - یاه چار
 ناچار ایرولمکه اجبار اولنور مردودانا اولانلر صوک
 منزله وارمق ارزو سیله اک مقبول طریق اختیار ایدر لر
 و موته وارنجه یه قدر مردانه یورومکه قرار ویرر لر .
 بو مهم سفرده طرق مختلفه موجود و آماده اولدیغندن
 اصحاب عقل محض خیر اولان جهتته میال و سعادت
 مال اولور لر .

او یله جهت . او یله طرق اختیار ایتلی که سعادت
 ابدیه اخیرویه نی انتاج ایتمکه برابر بوجهانک بو

دنیانك هر جالی هر هاجراسی هر مقبول اولان هستیسی
 سالکنه نافع اواسون و هر ذره نك شهودندن
 هر صدانك سماعندن هر ذکر و فکر مقبولك
 وجودندن مکمل برکزار معنوی ، بر آهنگ قلابی
 استحصال ایدلسون مرد اولانلر لذا نذ مشروعه
 دنیویه دن کندیلرینی حصه مند ایدرلر و موت صورتی به
 تقرب ایتدجه مستامن اولورلر . و بوسیاحت دنیایی
 لطف و کرمله تنوع و معنا تمديد و هر آن بختیارانه
 تجدید ایلرلر . بوسفرده اك سوکیلی رفیقلمی میدانه
 کتوردکلری امور خیریه لری و نیات عالیله ایدر .
 و حضرت مولانای رومی مثللو دیرلر که :

﴿ کر حکیمی نیست این ترتیب چیت ﴾

﴿ و رحکیمی هست چون فعلش تهیست ﴾

یعنی اگر بر حکیم مطلق یوق ایسه بو ترتیب عظیم
 کائنات نهدر ؟ واکر حکیم وارا ایسه ، که بلاغته
 وار دیکدر ، اویله بر حکیم مطلقک فعلی نصل بوش
 وتھی اولور . وانشالر نصل سعادتمز اوله ییلور ؟
 انسانه کلان وقوعات مکتبه کیدن اطفالک اللرینه
 ویریلان کتا بلره رساله لره تشبیه اولنسه سزادر اطفال
 صورتا اوکتب و رسائلک وجودینی اجرایی لعیاتنه مانع
 بر سرمایه جفا و اذا عدوا حصا ایلرلر حالبو که آنلرک
 ایچنده . مسطور اولان عبارات حقیقته اطفاله باعث
 عرفان و نجاتدر .

بناءً تیه جناب حقدن ویریلان جفالرک ایچنده
 حکمت و خیر حس ایدمه یانلر ولوسنا اختیار اولسه لر
 دخی اطفال معنویه درلر . انسانه لذت و سهامت

بخش ایدن احوال جلیله دن بریده هم جنسنه و بلکه
 غیر مضر اولان کافه ذی روحه مرحمت و معاوضت ایتک
 و کندی اجزای غرای انسانیه دن بیلوب سائر لره
 ایده جکی معاوضتی عین سعادت اولدیفنی بیلمکدر
 اگر محبت و همتی یالکز کندی شخصه، حصر ایدر
 ایسه قطع ایده جکی طریق حیاتی بریبان بر بریه و وحشت
 نشانه تبدیل ایتش و فرشتهکان محبت ورافتدن محروم
 اوله رق و حشی بر صورتده وادی غفلتده یورومش
 و انجای بی غمکسار اوله رق کرداب واضرار اب ایینه
 دوشوب غلطیده خاک خسار اولمش اولور جفا و صفا
 ایکی جناح معنیریدر که دنیاده جسم و روحک ارتباطنه
 و اهل دل اولانلرک ترقیاته سبب اولورلر . موسم
 شتاده نوبهار . ایله نهار . شنده مسار . حس

ودرك ايتيانلر محروم حكمت وبي اعتباردرلر .
 انسانلراك مفيد درسلى اك حكمت آميزتجربه لرى
 درسخانه و قوعات اليه ده استحصال واوسيله كندليرنى
 فارغ البال ايدرلر . تاريخاً مجردر كه اك بيوك اوله رق
 ظهور ايدن سياسيونك ، مؤلفرك مقدماتى حزن
 واسمله تخمير اولنش ومصائبه كوستردكلرى صبر و ثبات
 حسيده خوى و خلقلى تقويت ، قلبلى همت ناملرى
 شهرت بواشدر .

خالق لم يزل حضرتلرى كافه مخلوقاتنى وسيميا
 كندوسنى درك ايدن و عبوديته محبت ايليانلرى
 سومش وسوديكى ايچون حساس قلبلر ، على فكرلر
 ويرمش واسما و صفات بى انتها ايله ممتاز وسرفراز
 قياشدر .

کامل اولان انسان ایچون هر کیفیتده بر حکمت
ولدت و هر وقعه ده معنا ترقی و سعادت واردر . مع
ما فيه بونعمت . بوسمادت عاطلر حتمده بالمکس جالب
مسئولیت و تقمت اولور . اجزای عظیم کائنات
لسان حال ایله انسانه دیرلر که بز عقل کبی احسانات
معنویه نك اکثر یسندن محروم ایکن همیشه جریان
ودوران و حالزه کوره تعاون ایله ناشر فیض
یزدانر ، یاسن که مختار و حکمة سرفراز سن سن که
نهاد پاکک حسیدله ارثاً نجیب و ادیب سین ، سن دنیاده
نه یاپارسین و هانکی امر خیرک اجرا سیله بختیار سین ؟
بوسوال حکمت ماله ویر یله جک جواب ، جواب قولی
دکل جواب فعلی اواملی یعنی انسان بو خاکداندن مرور
و عبورنده هم جنسنه ترك ایلدیکی محسناتی کوسترمه لی .

اجرای وظیفه بعضاً ظن و گمان اولندینی وجه ایله
 مورث اضطرابات کثیره اولوب وظیفه معتاد
 اوانچه بر لذت و مسعدت واک مؤثر واسطه مسرت
 و نصرتدر .

نزد حکمت بیانده هر بر آدم ایکی شخصیت ممتازه
 ایله معیندر . شخصیتک بری جسمانی که بوظاهر
 کوزیله کوردیکمز انسان صوری ، دیکری حسیات
 روحانیه و عقیده دن متشکل انسان معنویدر .

عاقبت بین اولاندر دنیانک احوال مقبوله سنندن
 مشروع صورتده حصه مند عزت و کاسب اندت اولمقله
 برابر اک زیاده سودکاری و خدمت ایلدکاری کیفیت ،
 روحانی وابدی اولان شخصیت معنویه نک
 مسعودیتیدر .

اولیله شخصیت . مغزیه که اصحابی مصنوع و صورتی
 اولان دغدغه و طعنه جهانیه قارشی بر تبسم حکمت
 موسوم ایله مرور و عبور ایدر لر و عین خیال اولان
 احوال دن حذر و توق و بتا ایله ترقی ایلر لر و معاصیدن
 پاک دامن و اجرای وظیفه ایله مستامن و محبوب
 و مقبول جناب رب المنن اولور لر .

حکمت خدایا لکنز دنیا دکل کافه عوالم و مافیها
 حرکتلریله مکمل صورته بر انتظام عمومی تشکیل
 ایدوب هر فرد بو عمومک ، بو کلک جزئیدر .
 اگر انسان عادل قالور اینسه جهان ماکنه سنک قیرلمش
 بر آلتی کبی پمانده صایلوب انتظامک و حرکت عمومیه نک
 بخش ایلدیکی حالات حکمت آتادن محروم و مشغومدر
 او مقوله اطفال شیوخنا لذا نذ غیر مشروعه دن

ورنك و صورتدن مغبون اولوب عبرتله وقت ايمزلكه
 موسم نوبهارده بيله ژاله خوار اولان بعضي نوشكفته
 كللر ايچنده منتظر فرصت تسميم، مار زهر بار اولديني
 كبي لندانغير مشروعه ده دخي هلاهل حيات ربالر
 واردر . نفس اماره نائل حریت اولنجه صاحبي
 گرفتار مذلت اولور . همده غير مشروع صورتده
 استحصال لندانده منهك اولانلر هر حدي تجاوز
 ايله اسراف ايده جكلرندن اسرافلری آزمدت ايچنده
 عدم حسی انتاج و بناء عليه دنيا و عقبا ده كنديلريني
 ذلالتله و طمن و تشنيله آماج ايدرلر . كفران
 نعمت ، انسانيتده الك بيوك ياره ، الك و خيم برذلت
 و نكبت عد اولنغه اليقدر . ايوك كوردن كمسه
 مقابلنده فنالق ايشلسه و بالفرض بو حركتك ضرريني

کور میوب خلقی اصابتنه قانع اولسه او حالده فنالقی
 ومضرت کور مامک فکریله هر کسک هم جنسنه عدم
 انسانیت و بلکه مضرت کو ستر میسی ایجاب ایده جکی
 و بو وجهله میدان دنیا بر مصیبتسکاه دهشت فزایه مبدل
 اوله جنی هویدادر .

بالعکس شا کر نعمت اولق دارینده موجب سلامتدر
 شکر و محمادت اولا هر نوع نعمت بخش ایدن جناب
 خالق عزته الیقدر . ثانیاً دولته سزا و اجرادر
 زیرادولت ناموس و حیاتمزی ، اقر با مزی ، مال و منالمزی
 ظالمردن محافظه و بوندن فضله پدر و مادر مشتمق کبی
 تربیه مزه ، اعاشه مزه ، سمادت و سلامت مزه متمادیا
 مروت و مرحمت ارانه ایله . ثالثاً شکر و محمادت
 ابوینسه سزادر . ابوین ایتدادن تاموتلرینسه قدر

اولاد لرینه مرحمت و مهـ اونت ایدر لر اولاد لک اک
 اوفق اضطرابی ابوینک اک عظیم عذابیدر . اولادک
 بالین مرضنی نصل سرشک حزن و محبتله ترطیب
 وتلین ایدکاری جمله یه معلوم و مجزومدر . اولادک
 رضا و غدا و تربیه و معنای و ماده اخیالرینه و فضله
 اوله رق و فاترندن صکره دخی نائل مال و میراث
 ایتمک ایچون ابوینک اختیار ایدکاری ذمت و همت
 مسلم جهان و وارسته آیاندر .

حالبوکه بولطفله قارشی بعض اولاد بد نهاد ابوینه
 محبت و انقیاده بدل عدم اطاعت و ظلم و عناد ایدر لر
 اومقوله انسان صورت . حیوان سیرتله مردود جناب
 خدا و مغضوب اولی النهار . اوکافر نعمتله استماع
 ایدلسه دیر لکه ابوین و اقربا بزى شتم و ستم ایله

کرفتار اذا ايدرلر . بوشاکی کاذبلره الك اوفق کلامز
 بودرکه مثلا برانسان رؤیاسنده برآدمی کوروبده
 اوآدم شتم و سب ایدم جک اولسه او یاندقده اومتوله
 شاتلمردن مغبر و منکسر اولورمی ؟ بالطبع اولمز .
 زیرا بیلور رؤیاده کی شتم و سب غیر حقیقیدر .

ابویندن دخی اولاده واقع اولان شتم و اذا
 دشمنواری و حقیقی اولدینی جمله به جلی ورعنا اولدینی
 حالده انی حقیقی صورتده تلقی ایله اندن طولایی مغبر
 اولمق ابوینی اذعاج ایتمک . ابویندن تبری ایلمک کی احوال
 مستحق ظمن و لعنت دوسرا اوله جنی هونیدادر .
 انسانلر ایچون ولایت ظاهره و باطنه واردر .
 ولایت ظاهره بالنسبه سهیل و فقط ولایت باطنه نیک
 اجرایی مشکلدیر . زیرا اجرایی حکومت ایچون

جسمانی ظاہر اولان موانع ینہ وسائط و ہمت
حکومتلہ مندفع اولہ پیلہ جکی بدیہی . اما موانع باطنہ
غیر مرئی و خفی و بعضاً نامتناہیدر .

موانع باطنہ نک رفعی خوف خدا . و اخلاق حمیدہ ،
و خصایص جلیلہ ایلہ اراستہ اولان مردان خدایہ
مخصوصدر . بوکونا انسانلر کندی وجودلر ندہ
ولایت ایدہ بیلیمک ایچون همان ہرکار دہ ارادات
ربانیہ یہ استناد ایتمش و قلب و عقلری مجاہدات
عظیمہ اجرا ایلمشدر . خلقة عالی اولانلر علی صفت
و کلیاً تارک ذلت و حسددر لر . اوزمره جلیلہ نک
اجسامی ارضہ مربوط ، عقل و قلبری آسمان معنوی یہ
متوجہ و وجدانلری . سعورد و شخصیتلری محبوب
جناب و دود اولور . اوطائفه جلیلہ نک آثار

ظاهره سی غیبت و حسد کبی اخلاق ذمیمه دن مبرا اولقله برابر ظلمی رافع، عدل و محبتی جالب و انسانلره نافعدر . ظاهر ی سفرلرده برقاچ ایام و یا سنه حرکته منزل مقصوده وصول ممکن اوله بیلور . سفر معنوی ایسه زمان و مکاندن آزاده و سفلیاتدن وارسته در . بنا برین بوسفرده سعادت دنیا و عقبایی عالی برصورتده ارزو و تحری ایدن انسان ، اذن حق ایله حرکت و کندی مظهر عز و سعادت ایلر بو حال علوی مآله دخی چاره ، آمال عالیه و اعمال صالحه و محبت مولادر .

ماضی کرچه کچمش برزمان ایسه ده ذهن و قلب انسان حسب الخاقه اره صره ماضی یه مراجعت ایلر . اخلاق حمیده اصحابی کندی ماضی لیرینی برکاشن

صفا بخشا بوله جقلری حسیله ماضیلرندن مسرور
 وبختیار واهل ظلم واعتساف اولانلر افعال قیجه لرندن
 طولایی سرور ایتمش زمانلره خواه وناخواه عطف
 فکر ونظر ایلدکجه معذب وداغدار اولورلر . محاربات
 ظاهرده شجاع ایچون نصل فتوحات و تسخیرات
 مقبوله وارایسه اخلاق ذمیمه نك رفعی ویرلرینه
 اخلاق حمیده نك جلی اغورنده واقع اولان مجاهدات
 دخی اوله وبلکه دهها مقبول فتوحات سعادت آیاتدر .
 فتوحات درونی عند اولی الالبابده منبع فیض
 دائمی وناشر سعادت سرمدیدر . اخلاق حمیده
 شهر شهیرینه مظفرآ وصول ودخوله نائل اولان
 نیک بختان هم نشین انبیا و عرفا و غیر منقطع صورته
 مظهر تجلیات خدادرلر . بویله انسان سعادت اقترا نلر

ایچون دنیا بردریای حکمت و مزرعه مسعدت
 و آخرت مکان و دیوان لقا و دولت و ابدیتدر .

حیاتمز مسعود اولق ایچون شرع و وجدانک
 مساغ و یرمدیکی احوالی ایشله مه ملی ، ایشله نیلور
 ایسه هم ماده گ متنوع عذابلر سر نما ، هم تأثیرات
 وجدانیه راحت فرسا اولور . اک اوفق برسوء
 حرکتدن اک عظیم و وخیم بر نتیجه مضره و اک اوفق
 بر حسن حالدن اک مسعود و مقبول بر کیفیت مرغوبه
 ظهور ایده بیلور . مثلاً بر شراره دن بر شهر شهیر
 محترق اولور . و کوزه کورنمز در جهده اصغر بر تخمدن
 اک محصولدار بر شجر و او شجر دن بر روضه اثمار آور
 وجود بوله بیلور .

عروس سعادت ، حرمسرای پاک وجداندن

و منبع جلیل سعی و اقدامدن ظهور ایله اڤارلاق
 بر صورتده عرض اندام و صاحبنی دارینده خوشکام
 و بکام ایله . بلاخنده و بلاغرض اجرای وظیفه
 ایدن نیک بختان وجدانک راحت و مسرتنه و ایجابی
 حالنده رفقا سنک معاوتنه نائل و تعریفی غیر قابل
 حسیات علویه یه واصل اولورلر .

هیچ برفکر روحانیلری اواسه بیه فنا لقدن ظهور
 ایده جک اضطر اباتی نکیر حس و ادراک و کندیلرینی
 نتایج و خیمه دن خلاص و پاک ایدرلر . مثلا
 سرخوشلق بعض صورتله لذت بخش اولدیندن
 میخور اولان کیمسه لر عسرتی اختیار ایدرلر . فقط
 ایچمزدن اول سرخوشلقک باش اغریسنی وال
 وایاقلرک رعشه سنی و بدنک هر صورتله ضعف

واضحلالنی شارب اولان کسه لر ماده وفعلاً رویت
ایده بلسه لر ایدی کناهدن صرف نظر تعداد اولنان
مضرات جسمانیه دن طولانی من بعد اغز لرینه برقطره بيله
قویا منغه قرار ویرر لر ایدی . مستعد اولان کیمسه کامل
اولانلرک اخلاق حمیده وحرکات جلیله لرینی تحقیق ایله
اقتداری نسبتنده آنلره اقتدا وامتثال ایدر . وخصائل
مقبوله ابراز یله کندوسی دخی هم جنسنه مثال اولوق
اوزره چالیشور . وبرایشه مباشرت ایده جکی وقت
یا لکز عقلیه اکتفا ایتیموب عاقل اولان ذواتک رأینه
مراجعت واندن صکره عزم وثبات ایلر . استقبال
حقیقته ظامت وبعضاً مورث وحشتر . عقل بشر
استقبالی کاشف برشمع منیر اولدینی اظهر ایسه ده
هنکام ظلمته بر او طهینی تنویر ایچون برقاچ شمه

احضار ومهيا اولنسه او طه دها منور اوله جنی
 معلوم اولی النها اولدینی مثلوا اهل عرفان ایله دخی
 اجرای مشورت ، رافع ظلمت ودافع مضرتدر
 بختیار اولان انسان برآن حدید و غمناک وان آخرده
 متبصبص و پرباک اواز بلکه همیشه مانند جبال راسیات
 راسی وراسخ وواسع اولور . هرکارده حزم وحذر
 سزای عقل جلیل نوع نبی بشردر . حزم وحذرايله
 حرکت ایتیمانلر ، شیطانلرک وشیطان صفت اولانلرک
 حیل و خدعه لرینه پامال و همیشه مضطرب الحال و مادون
 نسا ، وننک رجال درلر . بحقِ مرد اولانلر صبر
 وصدقله مزین ، غم ، و عجزدن وارسته و افعال و اعمال
 جدیدیه مرتبط ، علویاته ناظر و اجرای عدالته حاضر درلر
 حسن اخلاقه مقابل مکافات بی حددر .

علی الخصوص رضای جهان بخشای ربانی بی جلب
 ایلمک فرمان یزدانی اجرا یتمک وجدانی پاک طوتمق
 تعقیبات جزایه دن و اغراض شخصیه دن مصون
 اولمق و منصفلرک تقدیر و تحسنینی و اکثر اوقاتده
 محبت و معاونتلرینی استحصال قیامق از مکافاتیدر ؟
 حیاتک بلوطلری سوء اخلاقک و یأس و فتورک
 تولید ویا اوزاقدن ارانیه ایلدکلری حالات الیه در .
 انلری رفع ایدن ، محبت یزدانی و اخلاق حمیده ، و حب
 انسانیدر . برانسان حال و قالنده طول و دراز یأس
 و فتور ابراز ایلر ایسه مغلوب شیطان و معیوب اهل
 عرفاندر . چوق کیمسه لر واردر که خارجدن کلان
 اقرباسنک اجباسنک استقبالیینه کیتمک ایچون اظهار
 کسالتم ایدر ایکن دشمن بیلدکلری غمومی قبل الورود

ناعجل استقباله استعجال و کندولرینی طوفان و ساوسه
 پامال ایدر لر . اکثر کوریلان بو حال غرائب مآله
 سبب ظاهر غمک سمت و حدودینی و ماوراسنی
 و مسرتدن بیله دهها سریع الزوال اولدینی بیلمکدن
 انسانلرک غافل و ضریر اوله لیدر . بوکونه طوعاً
 بدبخت اولانلرک مزروعائی اوهام و خیالات و بویله
 تخم ایله وجوده کتوردکری محصولات غم و فریاددر
 دنیا سفرنده مسعودانه یورومک ایستیان کیسه
 کندینی افکار و آمال زابده دن ممکن اولدینی قدر
 تخلص و تخفیف ایتسون زیرا بر حال تقدر قوی
 اولسه ینه عسرتله یورومکه مجبور اولوب باشنی سمت آسمانه
 طوغری اماله یه مقتدر اوله میوب کوتاه بین و همیشه
 سفلیاته ناظر و بی حضور و غیر متین اولور .

آمال و افکار زانده ايله مضطرب و پررب اولانلر
 معنا احتمال اتقال و گرفتار و بالدرلر . مال و ثروت
 نوع نبی بشر ایچون شایان محبت برکیت اولدینی
 وارسته اشارتدر . مع مافیه ثروت اگر دین
 و دولتک سلامتیه و سائر امور خیریه نك اجراسنه
 استعمال اولنور ایسه صاحبه برنعت و عکسی حالنده
 موجب ذلتدر .

ثروته دائر مولانای رومی قدس سره السامی
 حضرت تلرینک تعریفی هر کلامی کبی محض حکمتدر .
 اول کان عرفان امر و اتیان پیورر لکه انسانک سفینه
 وجودی همیشه دریای وقوعات ایچنده بوانیور .
 مال و ثروت ایسه صوکبی در . صو سفینه نك التنده
 اولنجه نقدر چوق اولسه سفینه اولقدر سهولتله قطع

مسافات ایله . بالعکس صولرا یچنه کیررایسه سفینه
مغروق اولور .

کذلک مال و منال ایاق آلتنده اولوبده انک محبتی
مضرته قلب و عقلی احاطه ایتزه او حالده مال، انسانک
سهولته ایرولسنه برواسطه عال العالدر .

آما مال و منالک محبتی تمامیله قلبه کیررایسه صاحبک
سوء احوالی و بلکه اضمحلالنی اتاج ایدر .
الحاصل عارفک یدنده طوپراق آتون و نادانک
النده التون طوپراق اولور .

علم ایکی نوعدر بری علم معنوی که حقائق اشیایی
حکمت معنویه ایله ارئه و اظهار ایله . بونوع علم
وعرفان نور علی نور اولوب اصحابی دارینی بحق
ناظر و تلقی تجلیات روحانیه به همیشه اماده همیشه

حاضر در لر . فقط علم معنوی فلان مکتببره فلان
 خواجه لک نزدینه شوقدر سنه دوام و اقدام ایله قطعياً
 حاصل اولور شی اولیوب علم معنوی نك حصولی
 اقدامات متوالیه ایله برابر خصوصی صورتده برهمت
 واحسان روحانییه منوط و وابسته در . بناءً علیه
 بو علم عالییه مظهر اوله یلامک ایستیانلر همیشه عادل
 همیشه صاف و مقدم و مرحمتلی ، معروفی آمر منگری
 ناهی اولوب فرائضی اجرا و برپیر حکمت ضمیرک
 تربیه معنویه سنه التجا ایدر لر و بو گونه هممات
 و اقدامات ایله برابر علم معنوییه دست رس اولمق
 بالاده عرض اولندینی اوزره ینه خصوصی بر مرحمت
 صمدانیه و وابسته در . بناءً علیه بو محله علم معنوییه
 دائر ایضاحات مسروده ایله اکتفا ایدوب مساعی

مادیه و عقليه ايله تحصيلي ممکن اولان علم ظاهر دن
 بحث واکفکری اماله ایدم ؛
 علم ظاهری دنیاده خورشید ظاهر کبی در انوار
 عرفان واسطه سیله ظلمت استقبال کشف وحل
 اولور . علم ، سعادت و راحتی جالب مذلت و مشقتی
 رافع اولوب حقایق احوالی کما ینبی ارابه و دنیایی
 ترین واکمنسوب اولان لری کامین ایلر . علوم و فنون .
 سعادت حیاتی استحصال ایچون بر عمار حکمت نمودر
 مدنیت حاضره ، علومک اری و صدای ولوله انداز
 ترقیات . کذلک علم و عرفانک انمکاسیدر . ذکاوت
 فطریه ايله نخر اولوب کندولرینه علم و عرفان
 ظاهری دخی علاوه ایتش اصحاب کمالک عقلی بر مشعله
 حکمت انکیز بر منبع سعادت ریز اولدینی بار زدر !

بحقِ کامل اولان برصاحب علم و عرفانک نظر نده
 دنیا و مافیادہ کی اسباب دولت و مسعدت مہیا
 و موفقیت و کامینی ہر جانبدن جلوہ نما اولور . اولیہ
 برانسان بختیار ہر زہدہ بولنہ مقبول و معتبر و اکثر
 حالاتدہ برطالع فرجام اکامین ویاور اولمش اولور .
 علوم و فنونک اثمار سعادت باری نہ درجہ دہ
 لذت بخش اولدقلرینی ا کلامق او امارہ نائل اولانلرہ
 مخصوصدر . علوم و فنون ایچندہ بویلہ حقایق
 و معانی واردرکہ ال پارلاق شعرانک خیالاتی بیلہ
 کیرودہ قالور . صورتا بہض مرتبہ عادی کورینان
 علم نباتات علم حیوانات اصحابنک بیلہ حسیاتی . جہلانک
 حسیاتندن بیکار جہ اعلادر .

صرف مادی و عادی کورینان بوایکی علمک

اصحابی بر صحرا ده بولنسه لر هر شکوفه هر نبات هر
 درخت هر برک و بار هر نوع ذی روح آنلره کوره
 بر کتاب حکمت دنا در . او کتاب هر ورقنده
 بدایع و صنائع خلقتدن خبر ویرر . و عقل و قلبه بر جهان
 جدید کوستر تنفس ایلدیکمز هوادن بر متر مکعب
 آلوب کاینغی رؤیت و کشفی ممکن اولسه او متر
 مکعب ایچنده میلیونلرجه ذی روح مخلوقات کورینه جک
 که او ذی روحک هر بری بر جهان صغیر خصوصی
 تشکیل ~~ی~~ ایدر . بر آغوج طو پراق
 آنسه صورتا شایان دقت کورنمور . فقط او آغوج
 طو پراغی تشکیل ایدن اجزادن هر بر ذره شمذیکی
 حال و درجه بی بولق ایچون یوزلرجه اعصار و دهوره
 حرارت شمس ایله خلقتک مواد و سیلات ساثره سنه

تابع اولوب تا که بونزاد مصنوع خلقت ، مرتبه
حاضره سنه پانهاد اولدی .

الحاصل موجودات جمادات نماده نه حکم خفیه
نه تزیینات غریبه نه تنسیقات منوره واردر که انلرک
حقائقه ، جاهل اولان کسه نزلرندن بیک دفعه
چکرده هیچ برشی کور منرا کلامز ایکن عالم ودانانیک
نظرده کشف حقائق، وفهم حکم بی انتها ایلر !
بر حکیمه سوال اولندی که بوکیجه نه نوع حکمتلر ایله
مشغول اولدی . کبریت واسپارماچت ولباسله مشغول
اولدم دیدی که بو عادی شیلرک تشکیاننده بیله بک چوق
عصرلرده بیکلرجه عمله نک واهل فن وصنعتک بمضاً
منفرداً بعضاً مجتمعا تشبثاتی ، مساعیسی ، مقاصد وامالی
جاری اولمشدر . وفي الحقیقه حکیمک افاده سی کیدر

الكعادى برمصنوع فكرآ تحليل اولنسه برجهان
 حكمت برجهان مساعى كشف ورؤيت اولنور .
 علم هيئت ايله مشغول اولان بر دانانا اجرام مالا
 نهايه كاشناده نه جهانلر! نه شمس لر! نه دورانلر! نه نورلر!
 كشف ايدرده قابى سفلياتدن نفرت ايدوب علوياته
 صعود ايلر . ومثلا ايكي يوزسنه صكره فلان كون
 فلان ساعتده فلان نقطه ده بر كوكب نورانى ظهور
 ايدو جكنى خبر ويرر . بعده او دانانك اجلى كلور
 وفات ايدر . همصبر لرندن كيمسه قالمامش
 اونودلش ايكن علمنك مكشوفى اولان كوكب يوم
 وان معينده سر نما اولش وجهانى حيرتده براقش
 اولور .

برطيب حاذق بدن انسانيده ميليونلرجه اولان

قان کره لیبک ایچنده کی تمینات و شخصیات ذی حیاتی
 و ملیارجه اولان اعصابده درکار اولان صنعتلری
 الحاصل بدن انسانی برجهان صغیر حکمت مصیر
 اولدیفنی کوررده تزید عرفان و اصلاح ابدان ایلر .
 جهان عظیم غیر متناهی به و سایه مقابل اهل فن شمدی
 برجهان صغیر بی نهایت کشف و درک ایتمکده درلر .
 اوده بوسنه لرده شهرت یاب اولان مقروب
 (باقتیر ولوژی) فیدر . چند آی اول (رووده
 دموند) نام رساله موقوتده کورلدی که قانک اینه
 اوجی قدر کورینان بر کره سنده یکرمی میلیون متجاوز
 ذی روح موجودات کشف اولندی . او موجودات
 صغیره ذی روح اوله یلمک ایچون بالطبع برچوق
 اعضا به محتاجدر .

انسبانك كشف ايده بيلديكي ميقر و بلر ك مادوننده
 دخى اويله ميقر و بلر اولسى وارد خاطر در كه انلره كوره
 بالاده ذكر ايلديكمز ميقر و بلر طساغلكي عظيم قالمش
 اولور . الحاصل جهان كير سما نامتاهي اولديني
 مثللو جهان صغير غير مرئي كذلك نهايتدن وارسته
 و بريدر . ايلقتريق كيميا ميقتاتيزم فن عسكري
 فن بحري فن سياسي فقه حقوق ديپلوماتلق فن
 حقوق دول علم تاريخ ژاومتري هندسه رياضيات
 ايقونومي پولتيق فن زراعت فن موسيقي وحد حسابيه
 كلز فنون وصنابع ايله برابر شمندوفر تلغراف تلفون
 بخارلي بخارسز ماكنه لر ايلقتريق نورلري مطبعه
 پوصله وسائر حسابسز اولان اختراعات نوع بني بشري

نصل تزیین نصل طبقات علویه به اسنا ایلدیکی وارسته
تفصیل و اثباتدر .

عالم و فنون و صنایع ماده انسانی بخش ایلدکری
فوائد و اسباب سعادت ما ب غیر متناهی اولدینی
مثلاً منسوبینک حس ایلدکری لذائذ عقلیه و ترقیات
قلیه دخی کذلک بی نهایته در .

بناءً علیه انسانلرک برنجی وظیفه لری کندیلریله
اولاد و اقربا و وطنداش لریله کافه انسانلری ممکن
اولدینی قدر علم و فن و صنعته سوق ایله بوکرة ارض ،
انسانکی بر مخلوق جلیک مسکنی اولمق اوزره
شایسته و سعادتله آراسته اولسون .

برده تربیه دن بحث ایدهلم : اخلاقی احیا ایدن
تربیه اوج یاشنده اولان بر طفلدن بدأ ایله آلتش

یتیمش یا شنه وارنجه یعنی انسان ترک حیات ایدنجه یه
 دکین غیر منفک اولملی فقط بالطبع اطفالک کنجلاک ،
 رشد حقیقیه مالک اولانلرک اختیارلرک ذکور
 وانانک تربیه سی متفاوت اوله جقدر . شوقدرکه
 بوتفاوت صورینک نظرکاهی وعلت غایه سی توحید
 اولنور ، زیرا جمله دن مقصد تأمین روحانی اخلاق
 حمیده حب انسانیت وحب دولندر . تربیه سز برذکا
 تربیه سز برعلم غایت قوتلی حارون خویسز براسبه
 مشاهدکه ایلرله منک ایچون قوتنی صرف ایده جکنه
 کیروذن کیرویه معکوس آرجوع ایله منحوس بر صورتده
 اسراف قوت ایلمش اولور .

حکیمک بری دیرایدی که : ای وطنداشلم
 بن سزک عالی بنالریکز ایله هیچ بروقت افتخار

ایده میه جگم بنی مفتخر ایتک آرزو ایدر ایسه کز عالی
 ویوکسک اخلاق میدانه کتوریکز . اولاد واقربا کزه
 وکندیکزه علوی وطن پروری صداقت کستری
 اخلاق بخش ایدیکز . اقدام و مرحمت صبر و شجاعت
 و مکنت شکوفه لر یله هستی^۱ معنویکزی تزیین
 ایدیکزه بوشکوفه لر صیف وشتانک خریف
 و نوبهارک تأثیرات یله خال پذیر و زمرده اولقندن
 مصوندر .

تربیه انسان ایچون بر لباس نور ایدر که باقدجه دها
 زیاده نور افزا و دلز با اولور . کنجیلر تحصیله بدأ
 ایده جکلری کوندن اعتباراً اکمال علم ایله مکتبلردن
 چیقنجه یه قدر مربیلری طرفندن دقت اولنلی که طلبه
 مکتبلری محل اذا و بلاعدا تیموب بلکه مکتبی هر محلدن

سوکیلی عدایتسونلر بوتقطهٔ عظیمه و مرغ-وبه یه
 دسترس اولمق اوزره ابتدا مکتب خواجه لری ایله
 مدیرلر و حکومت مأمورلری طلبه نك پدرلرندن
 دهامشفق اولملی و طلبه نك خطاسی اولور ایسه جزاسی
 منحصر آتزید مشغولیت و درس و نصایح حکمیه
 ایله اعطای تقویت ایتلی . مع مافیه شاید خلقهٔ
 دشمن ناموس برکنج منحوس کوریلورسه انی چوروك
 بردیش عد ایله اک قولای بر صورتله و ممکن اولدینی
 قدر سببی اعلان ایتیه رك مکتبدن اخراج ایلملی دیش
 چیقارمق هر تقدیر آجی برشی ایسه ده جمله نك معلومی
 اولدینی اوزره ضروریدر .

بالاده ذکر اوانان شفقت ایله برابر مکتبلك واقعی
 دلکشا اولمق اوزره دائماً دقت ایتلی . وکنجلك عقلمی

علم ايله قلبريني اخلاق حسنه ايله تزينه سعي ايلمكاه
 برابر بدنلرينك صحت وعافيتنى كوزل غدا هوا و تعليم
 و تفرج ايله اصلاح قيلملى و طلبه يي كونده اقلي ايكي
 دفعه بانچه لره و ياسا ر هو ادا ر لر ره چيقاروب هر
 دفعه ده اوچر چاريك او ينامق كز مك او تور مق ايچون
 سربست براقلي بعض اور و پاشار لا طنلرى و يا احمقلى
 جنايه آشدير مق خليا سيله قيش ياز طلبه نك ديزلر يه
 قدر اياق لر يني درسكاره قدر اللريني آچيق براغوب
 اك صغوق و قتلرده بيله اينجه برچا كد دن بشقه برشى
 كي يه مزلر . و جتنك اك صوك حدينه و ارمق اوزره
 بعضاً قيشك آچمده صغوق صولر ايله دخى بايو
 و دوشلر و يررلر بو ايسه خلقته قارشو انسانلرك صحت
 و حياتى تهلكيه القا اتمكدر .

بوصره ده المه چکن یکی وغایت معتبر بر کتابه کوره
 معامله مذکور دن حاصل اولان امراض و تلفات
 تخمینات عادیه دن فراوان وغایت الیم صورتده موجب
 خسران اولدینی مستبان اولمشدر .

بنابرین صفوقلر باشلار باشلامز طلبه یه فانیلار
 واضطراب ویریه چک صورتده قالین البسه کیدر ملی
 وبانیو ایده چک اولور ایسه محفوظ او طه لوله اطبانک
 تعریفی اوزره صفوق ویا صیجاق ویا ایلق صولره
 مراجعت ایله دائماً صفوق المقدن محافظه ایتملی و صیجاق
 موسملرده خفیف البسه و صفوق بانیولره و یاز قیش
 بلارندن اکسیک اولماق اوزره پاموقدن معمول
 بر قوشاق بواندیر ملی واقلمزده کونده ایکی دفعه
 اوله جق طعاملرنده هر برینه سننه کوره قوتلی لذید

ات صوبی وهر طعامده یکر میدن ترق در همه قدر
 یاغسز پیشمش برپیرزولایا کباب کبی اثر و برر رفدان
 تازه یورطه نیک اطعامی . ومع مافیه بواوچ طعامدن
 بشقه موسمه کوره طابه یه سبزه طاتلی باقی ییک
 ویرمک فائده دن خالی دکلدر .

بوتعریفات مادی ایسه طلبه وهر کس ایچون ازم
 اولدیغندن بومحده یازمقدن احتراز ایلمدم . برده
 کنجرت تحصیل علم ایدر ایکن کندو ویا اقربالر ایچون
 تحصیلدن حاصل اوله جتی سعادت ولذتی راحت
 وانتباری اکر پارلاق صورتلر ایله کندولرینه تفهیم
 ایتملی . واجرای فرائض ایله اخلاق حمیده وحب
 انسانیت وحب دولت ایله جناب حقک رضاسنی
 استحصال ایدر لر ایسه دنیا وعباده مراتب عالییه نائل

اوله جقبلی بنی سنلرینک تحمانه کوره مناسب لسان
 و مثالر ایله تفهیم ایتلی و خواجه لری طرفسدن دخی
 او یولده جناب حقه عبودیت و دولته صداقت و نوع
 بنی بشره انسانیت و محبت کوسترملی . زیرا تعریف
 فعلی ، تعریف شناییدن دهها زیاده نافع اوله جنی
 امر جلی در .

طلبه یه بونی دخی دائماً تفهیم ایتلی که مکتبلردن
 چیقنجه تحصیل و تهذیب اخلاق ایچون دنیا دنیلان
 بز مکتب عظیمه کیره جکار در .

بناء علیه دنیاده اخلاق حمیده اصحابنک اطوار
 حکمت نشارلرینه همیشه دقت و جلیل القدر ارلانره
 اقتدا ایتمکلی اعتیاد ایتسونلر .

کنز جبر ایچون اک مقبول درس لر دین مینه تقویت

ویرنر ایله برابر قواعد لسانیه بی او قویوب سهوسز
 اوله رق سرعت و سهولتله یازمق و برده فقهدن مجله بی
 ممکن اولدینی قدر ضبط ایتک و تاریخ عمومیه برابر
 حکیمانہ یازلمش بر ویا برقاچ تاریخ خصوصی بی و علم
 حسابدن اخذ و اعطاده مقتضی اولان قواعدی
 تمامیه و جوغرافیایی و بر مقدار حقوق دول ایله
 ایقونومی پولتیق و قوز موغرافی دخی او کر نمک در .
 ایشته هرکنج ایچون لابد اولان شیر بونلر
 اولوب فقط ایچلرندن بده معلوماتی توسیع ایتک
 ایستیانلر و سیما بر علم خصوصیه مشغول اوله جق
 اولانلر مثلا طیب مهندس او وقت رسام اوله جق
 کنجلر تحصیل ایده جکری علم و فنه داتر اولان شیرلی
 مکاتب عالیة مخصوصه ده تفصیلاً تحصیله مجبور

اوله جقلری شبهه سزدر . فقط ذکر اولسان علوم
 و فنون ایچون دخی دائما طلبه نك رغبتنه دقت ایتملی که
 خلقتی قننی علم و فنه میال ایسه انکله اشغال ایدلسون
 زیرا ارزوسز ، میلسز علم و فنه اجبار ایتمک چیقمز
 سوقاغه سوق ایلمکدر . کرک مکاتبده حین تحصیلده
 بولندقدده و کرک بعدالتحصیل مکتب عظیم دنیایه
 کیردیکدنصکرده بزهرهبر سعادت اوله جق و قلب و عقل
 و اخلاقی احیا ایده جک حکم و ارادات جلیله قرآنیه
 اولدیندن بوکتابمزدهدها بعض احوال بعدالافاده
 اخلاق حمیده نك روحی مثابه سننده اولان برقاچ آیات
 بینات ، حکم قرآنیه نامیله دیگر برتالیف عاجزانه مزه
 انشا الله تعالی درج و تفسیر و بووجهله قلوب
 مستعدین هم باقیه ایله دلشاد و دلسیر اوله جقدر .

اهل عرفان اولانلره دیکر برسمعات : مطالعه
 کتب و رسائلده درکار اولان لذتدر . بوجهانده
 ایام ولیالی مشجون غم و شادی اوله رق همیشه جریان
 و پنجه ستمکار دیو غریو دهر ، روی ارضده کی ذی
 روحی مغلوب و دوچار فنا و خسار ایلر ، نیجه دهات
 مانند شمس بازغات بو عدم آباد دنیادن مرور و عبور
 ایلمش ایکن او عالی همتلر عقول و قلوبی تنویره
 قابل اولان مطالعات عمیقهلرینی کتب حکمت
 اسلوبلرینه درج ایله بو عالم انسانیت ایچون برهیراث
 عالی بر اقدیلر !

جناب حقہ شکر او انور که : اهل کمالک محصول
 افکاری ضایع اولماق ایچون ایجاد کلک و کتابت

و انوار مطالعه فکریه لری سحاب ظامت انکیز
 اعصار ودهوردن صیانت اولندی .

اصحاب حکمت کرچه بوخاکداندن مرور
 وهجرت ایتدیر ایسه ده حکمة حاضر و ترک ایلدکاری
 آثار عرفان بارلریله حقایق وسمادتی ناشردر لر .

مؤلفین کرام بلاقهر و جفا بلا رنج و اذا بلا خوف
 ورجا راغب و طالبلره قارشو لیل و نهار تجارب
 و مطالعه لرینی اظهار ایدر لر .

بعض آوان عسرت رسانده انسان حسب القدر
 کنددی اقربا و احباسندن بله ترک و نسیان اولنورکن
 کتب و رسائل ، بلادغده همیشه محب صادق ، همیشه
 رفیق شفیق همیشه مهیا اولوب کندولرندن هر نه
 مشکل سئوال اولنورسه بلاحدت بلا مداعنه اعطای

جوابه واحسان تسلیته اماده درلر . کتابلر نه مغلوب
 خواب غفلت ، نه تارك الفت و محبت اولورلر .
 حکمادن بری دیرایدی که بنم دوستلرم کتابلر مدر
 بن استدجکه هر عصرک دهاتی نزد مدده مهیا بولنور .
 و صحبت و نصیحتلری ایله قلم احیا اولنور .

عقل و هنرجه اورته اولان آدملر بیله ایستلدیکی
 حالده وقتیه بولنزلر و بولنسهلر وقتیه آیرلزلر .
 فقط دنیا ده اک مشهور اوله رق کلش کچمش کاملارک
 محصول فکرلری اولان کتب و رسائل لیل و نهار
 عرض دیدار ایدرلر و هر نه وقت ترک ایدلسهلر
 بلاکین وحدت اختیار عزت ایلرلر . او مؤلفین
 کرامدن بعضیسی جهان عقبانک احوال عظمت مآلنی
 روحانی بر صورتده نقل و بیان بعضیسی خلقت و طبیعتده

ظاهر و مکنون اولان بدایمی حیرت بخش، عقول
 اوله جق صورتلرده تعریف و بعضیسی ابدانک صحت
 و امراض و حوائج و مداواتی و حیات و موتک تجلیات
 متنوعه سنی توصیف ایلدیلر . جنود حزن و کدر
 رنج آور اولور ایسه اوکتب و رسائل جنود غم نموده
 قارشو القاء تسلی . و طالهی عالی ایدر لر .

اهل یقین اولان مؤلفین صبر و ثباتی صدق و وفای
 عرض و ناموسی شجاعت و مرحمتی دلپسندانه صورتلرله
 افاده و معنا و ماده ترقی ایتک ایچون پک چوق اسبابی
 آماده قیلدیلر .

شعرا ی بنام مشفق و محرق اولان کلام موزون
 پر مضمونلریله قلب و عقلی اهتزازات لطفه یه اماله
 و نور محبتی حساس اولان قلوبه اساله ایدر لر .

مورخین کرام زمان ماضیده کی وقوعات عظیمه
 و متنوعه بی عرض و بیان ایدرکن هر برواقعه نك
 حكمتی و او حكمتدن متحصل نتایجی اسباب عبرت
 آیاتله انبا و اكا بناءً حال و استقبالده خطایی دافع
 فوائدی جالب برچوق نصایح و درسلر اعطا ایدرلر
 تألیفانك فنون و معارفه دائر ویردكلی ایضاحات
 و ارسنه تفصیل و اثبات اولوب افاده لری بلا انائیت
 الفتلری بلا اذیتدر ، حسب البشریه لطائفه دائر بر کتاب
 مطالعه اوانه جق اواسه ، غم و غصه تبسم و خنده یه
 مبدل ، اعصاب مستریح ، قلب منفرح اولور . همده
 بونجه خدمتله مقابل کتب و رسائل بر مزد و اجری
 سائل اولیوب خانه نك برکوشه سننده بر قاج تحتهدن

عبارت برکتبخانه و کتبخانه اولسه دخی عادی بر
 دولاب ایله قناعت و اطاعت ایدر لر .

هله مطالعه ایدن ذات قلباً عقلاً و اسع بر قهرمان
 عرفان ایسه صورتا سکوتی کورینن او عالی مؤلفلری
 خاطره کتورر و او اعظمک ارواح پر آکاهیلریله کویا
 مشاوره ایدرده انلردن حصه مند فیض اولمش اولور .

الان بر محمله عاقل و دانا بر ذات بولندیغی خبیر
 آنسه انی کورمک انکاه الفت ایلمک پک چوق
 آرزو اولنورکن یا جهانی تنویر ایدن شمس حکمتی
 نصل اهمال ایتملی ؟ مثلاً ازمنه ماضیه ده عربلردن ابن
 سینا . محی الدین عربی . امام غزالی . ابن خلدون .
 حازن . ابوصیری و تعداد ایله بیتمز نیجه نیجه فحول
 عرب ، و حضرت مولانای رومی . ابن عطار .

سمدی فردوسی ، نظامی ، جامی ، حافظ کبی
 لسان فرسده اسب عرفانی ایروسورمش مردان
 جهان بی اقران ولسان عذب الیان ترکیده ابن کمال ،
 فضولی ، نفی ، نابی ، ابراهیم حق ، وسائرینجه
 حکما و شعرا بی همتا و یک چوق مورخین و اهل
 یقین ذوات عالی صفات [۱] و یونانیلردن او میروس
 و بیثاغوراس و قسه نوفون و سوقرات و ایپوقرات
 و افلاطون و آرسستوط و ته او فراست و توکیدیز
 و پولیب و اشیل و سوفوقلیس و اورپیدیس

[۱] عرب و فرس و ترک لساننده حائز فضل و کمال اولان بیکلرجه
 مؤلفینک امامینی کورمک ایستیان ذوات بیروتده مؤخرأ طبع ایدیلن
 دائرةالمعارف و رفعت بک لسانت تاریخیه سی و مرجوم ضیا پاشانک
 خرابانی کی آثار معتبریه به مراجعت ایلری لازم کلور .

و آرسستوفان و غالینوس و پلوتارخ و رومالیردن
 سیسہ روم ، سنہق ، مارق اورہل ، تاسید ، تیت لیو
 ہوراس ، انکلیزلردن شاقسپیر ، لوق ،
 نوتون ، ہوم ، ژین آدم سمیت ، ماقولی ،
 والترسقوت ، الامانلردن لہ اینیز ، فان ، ہہژل
 کوتہ ، شیلر ، نیہمر ، فرانسزلردن مونتن ،
 دمقارت ، بوسونہ ، مولیر ، قورنہی ، راسین
 مونٹسکیو ، ژان ژاق روسو ، کیزو ، تیئر ،
 تیبہری ، ویلہمن ، مستر ، میشہلہ ، زول سیمون
 بارتہلمی ، وایتالیانلردن ، تاس ، پترارق ،
 ماکیاویل ، فیلانزری ، اسپانیالوردن مشہور
 دونکیشوت مؤلفی سروانت ، امریقسالوردن

فرانقاین کبی نیجه نیجه مؤلفین بنام محصول فکر لر یله
 دائماً نزد مزده بولنسه لر نه حال معالی مال . نه ذوق
 حکمت اشمالدر !

الحاصل بو عصرده کتابسز خانه، روحسز بر بدن
 وعقلسز بر باش کبی در .

سعادت دنیا یه مدار اولان دیگر بر جهت احبای
 صادقده در . محب صادق دوستنی صیانت . وانتاج
 مسعدت ایلر .

افلاطونک خواجه سی سوقراط دیر ایدی .
 بکا بر محب وفادار کافیدر . جدی صورتده
 صادق ووفی بر دوست بولق ایچون اول امرده انسان
 کندنی اخلاقنی تهذیب واصلاح ایتسی لازمدر .
 زیرا محب اوله جق ذات اکر بچق مرد و عالیجناب

ایسه سوه جک آدمک حسن احوالی بیلیمکه مجبور
اولدینی وارسته ارتیابدیر .

مجبتی بر طریقه بر قویه تشبیه ایدر لرکه ایشلمز ایسه
خاروپاس طوتوب خال بولور . یعنی مجتبه عاند
وظائف انسانیه اهمال اولنورسه محبت فراموش
اولنوب نتیجه سز قالور . الده ایکن دوسته محبت
ورعایت ایتلی زیر الدن چیقار ایسه چکیلان ندامت وزیان
فأده سز وایروجه باعث خسر اندر .

مجبتی جالب اغبراری ، دافع اولان دیکر برحالت
غیتدن خالی دائماعالی اولان اصحاب همه مداومت ایتمکدر
کوهر محبت الکی عالی طبقاتده اولدینی وارسته
اشارت ایکن کندینی غیبت و فحشیات ایله مراتب
عالیه انسانیه دن اسقاط ایدن کیسه نصل احوالت

عالیهی سفلیات ایچنده بولور . ونصل بوسفر مشکلات
آور دنیاده ، علیهنده جلب ایلدیکی دشمنانک مزاحمندن
وارسته اوله رق قطع مسافات ایده بیلور ؟

انسان ، دوست حقیقی بولمق ایسترسه بالاده ذکر
اولندیفی اوزره کندی اخلاقنی تهذیب و اصلاحه
مجبور اولدقدن بشقه اخلاق زمیمه اصحابی اولانلردن
دخی اجتناب ایتمسی لابددر .

زیرا کوتو آدملرک دم ونفسلری برسام غارت
اتسام درکه الک لطیف ازهار محبت نثاری ، الک کوزل
غنجه کامی ، مدت قلیله ظرفنده قورودوب پڑمرده
حال ، و پرملال ایلر .

حضرت سعیدی کاستانده دیرکه حمامده برکون
برکوزل رایجه لی طو پراق پارچه سی «کیل» بر محبوب

الذدن الیه ایرشیدی . اوکله دیدم سنن مسک
 ویاعیر میسین که سنک بودلا ویز قوقو کدن مست اولدم
 جواباً دیدی بن عادی بر بالحق و چامور ایدم . فقط
 برمدت کلر ایله هم نشین اولدیفمدن هم نشینی بکا کوزل
 تأثیر ایلدی . و بوکادائر اولان فارسی ایسات پک
 مشهور اولدیفندن یازمقدن اجتناب ایلدم ، یعنی
 انسانک ولوحد ذاتنده براعتبار اولسه دخی اکر عالی
 اولانلر ایله محبت و الفت ایدرایسه انلرک هم تیله اوده
 نائل شرف و سعادت اولمش اولور .

سعادت ، دارینی ارزو ایدن اهل حکمت زمانک
 قیمتی تقدیر ایله زمانه محبت ایدرلر . زمان طیب
 عظیم و در یتیم در . شتایی نوبهاره ، لیلی نهاره ،
 احزانی مساره ، تخمی اشجاره ، خام اولانلری پخته یه ،

امراضی صحته، فقری ثروته، نکبتی مسعدته، تبديل
 و تحویل ايدر . فقط دائرة عسردن ساحه يسره
 ایصال ایده بيلمک ایچون زمان حب و خوف الله ايله
 مزین انسان ایستریوقسه انکار و اعتراض ییشمار ايله
 مشوم و نابکار اولانلری تدمیر و بلیه الیمیه اسیر
 قیلار . خلقتک ال بیوک خادم و عاملی زماندر .
 زمان آهسته آهسته ایلر و لمکاه کافه مخلوقاته غلبه
 چلار .

زمانک، ظاهر کوزلر ايله کورنمیان کمال اقتداری
 صحرا و دریالردن طاغیر چیقارر و بعضاً جبال شاهقه یی
 و صحرا لری دریالره چویرر . زمانک حملی ممتد اولسه
 دخی تولیدی مقرر درر . عاقل اولانلر زمانه امثال
 ایدرلر و بی دغدغه نقطه مطلوبه یه واصل اولورلر .

زمانك عادتى، اذن حق ايله مخلوقاتى توليد ايتك . بيوتك،
 تربيه ويرمك، بعده ايراث ضعف ايله اماتنه وافنا ايلمك،
 وينه وجود والوان آخر ايله ديكر مخلوقات ميدانه
 كتورمك و بو وجهله بردور غير منقطع اجرا ايتمكدر
 حقيقتده صاحب حيات، زمانتى محافظه و ايام و ساعتلىرىنى
 حسن استعماله اعتنا ايدن كيمسه لر در .

حكمة اهل حيات كوشك طلوع وغروبى دها
 زياده مشاهده ايدنلر اوليوب زمانتى مسعودانه
 چكورنلر در . اچمه مال و خانه و بوكبى شيلر ضايع
 اولور ايسه تلاقى و تلافيلرى قابل اولوب فقط مرور
 ايدن بردقيقه نك اعاده سى ايچون جهانك كافه خزائى
 صرف اولنسه اعاده سى قابل دكلدر .

ساعتلىرى ايكى جناحلى مرغان معنويدر كه هر آن

طیراز و انسانلرک اعمالنی لسان حال ایله جهان غیبه نقل
 و اتیان ایدر لر . ضایع اولان زمان . احوال غیر
 مشروعه و مشتہیات حیوانیه و عناد و عطالت کبی اخلاق
 و احوال ذمیمه ایله مرور ایدن ساعتلر اولوب یوقسه
 فرائضی اجرا ایله برابر تحصیل علوم و فنون ، خدمت
 دولته بذل انسانیت سیر و سیاحت حب و وداد الحاصل
 مشروع صورتده تخری لذات ایله اصرار ایدی لان
 اوقات ، ضایع دکل عین حیات و اولجه جهولانه مرور
 ایدن زمانه کوره نوعاً تلافی مافاتدر زمانتی ناممحل
 غیب ایدن عاطل و تنبلره جزا کندی زمانلری
 دخی کندیلرینه مؤذی اولور . و اونوع
 انسانلرک ساعتلری برق آسامحوو ناپیدا اولور
 اینکن کویا بر ترتیب ساحرانه ایله تزئید غموم

ایچون اوبدبختلرک هر کونی برسنه قدر ممتد اولوب
بیتر توکنورشی دکلدیر .

زمان ، عاطلره ، سم و جفا ، مقدملره حیات و صفادر
انسانلرک اکثریسی عجب کوتاه بین درلرکه سیم وزرکبی
ترابک قدرینی جانلرندن مرجح طوتارده خزان
جهانی میدانه کتورن و بردها اله کتیرمک ممکن
اولیان زمانی لا ابالیانه تلف ایدرلر .

زمان همیشه حرکت ایلدیکندن حرکت ایدنلری
سور ، ویالکز انلره جدی صورتده معاونت ایلر .
قلب و دم انسانی ، لیل و نهار حرکتله حیات نشار
اولدینندن حرکتی حالنده جسمانیاتده معتبر و معنویاتده
خیر آوردر . مع مافیله زمان کبی قلب و دم دخی حرکتده
بر مقصد معقوله محتاجدر . بلا مقصد براغیلنجه

کندوسنی افنایدر . شول دکرمن طاشنه بکزرکه
 طحن ایده جک مایه سی و ذخیره سی اولنجه دورنده
 سالم اولور . حرکتده تهی براغینجه کندی
 وجودینی افنا ایلر . قوشلر قرنجهلر بیله زمانلرینی
 ضایع ایتیموب زماندن استفاده ایتک ایچون
 برودتدن حرارته و حرارتدن برودته انتقال وهمیشه
 طالب فرصت و اعتدال ایکن عقل و حکمته مستعد
 اولان نوع بنی بشر ، زمانی عدم تقدیر ایله حیواندن
 دون و بدتر قالینجه بالطبع باعث حیرت و نفرت
 اولجغنی امراضهردر .

اختیار بر حکیم دیرایدی . حیفا که کنج اوله رق
 ترک حیات ایلمز زیرا کرچه بکاچوق ایام ولیالی رونما
 اولدیسده بن زمانی بصیرتله تلتی ایلیه مدم ونه حرکت

داعه سندن ونه ده تعليم حكمت انكيزندن كميني
 مستفيد اوله مدم جسمانياتده انسان بياض قيللرايله
 معنوياتده ابراز ايده جي اثار حكمت دنار ايله اختيار
 عدوشمار اولنور . دنيا ده مالك اولديغمز اشيا ، سارق
 و دزدلر طرفندن سرقت وافنا اولنه بيله جيكي كهي زمانمرك
 دخي سارقلري هويدادر . زمانك اك اوافق
 دقيقه سي حياتمرك برپارچه سي در چونكه حيات زمان
 ايله تعداد اولنور .

مثلا فلان آدم اللي التمش يمش سنه يشامش دينور
 و بناء عليه حيات زمان ايله صايلمش اولور .
 دنيا نه عجب سحر سازدر كه اك قوي ماهيتلري
 کوتاه بينانه اك ضعيف كوسترر مثلا ، زمان ، صو ،
 هوا صورتا قوتسز كورينور

اما حقیقتده قوتلری نهایتسز بولنور اڭ نازک بدن
 وکوزلری اڭ کوزل برسیم تن، کاشانهلری اڭ عظیم شهر
 و قصبه لری، امر جناب خدا ایله، زمان، صو، هوا، نابدید
 و ناپیدا ایلدی . شمدی او تراکت بی نهایته دن او عظمت
 جهان پسندانه دن نه سدس و صدانه رنک و فاقالدی
 تطویل بحت زمان حساس اولانلرک جگرینی مجروح
 وقان ایده جکندن بوکا داثر بو قدرله اکتفا و فکر مزی
 بشقه سمته ارجاع ایدهلم .

انسانلر ایچون سعادتدی داعی اولان دیگر بر کیفیت
 سیاحت و حرکتدر . سیاحت یالکز تزئید صحت
 دکل، تجدید حیاتدر . جهانک لذت و مسعدتی،
 ایچنده بولسانلره عائد اولیوب ایچنده بولنمقله برابر
 جهانی کورنلره عائددر .

سیاحت هم معنوی ، هم جسمانیدر . سیاحت معنویه
 قلباً و عقلاً وجداناً بر فکر دن دیگر بر فکر حکمت
 انگیزه ، بر حال دن دیگر بر حال روح افزایه ترقی
 و تعالی ایتمکدر .

معنوی سیاحت مشکل و عظیم و بی حد اولدیغندن
 بوکا دائر بو محلهده بو قدرله اکتفا و سیاحت جسمانیه نك
 لدائند و فوائدندن بجه ابتدا ایدهلم .

سیاحت ایستیانك اول کوزل موسم و کوزل
 مواقعی اختیار ایتمسی مقتضی در . هنکام سیاحتده
 ممکن اولدیغی قدر غم و کدر دنیادن قلبنی پاك و مبرا
 قیلسون یوقسه غایت محزون و مغموم اوله رق سیاحت
 ای دنجه محل سیاحتی اول خسته نك یتاغنه بکزرکه
 مریض راحت ایتمک ارزوسیه یتاغی ایچنده دیگر

طرفه دوزده بیهوده زحمت چکر . اسکی زمانده
 آتنده زنکینک بری افلاطونک خواجه سی سوقراطه
 تصادف ایله درکه قلم همیشه غمکیندر کسب مسرت
 ایتمک ایچون ایتالیا و بشقه یرلره کیتمک عزمنده یم
 نه دیرسکز ؟ سوقراط تبسم ایله دیدی که : اکر
 کندیکزی برابر کتوره جک ایسه کز سیاختده
 مسرتکز موهومدر یعنی یالکز یرلرک کوزلکری
 کافی اولیوب قلب و ذهنلرک دخی قوت و سلامتی
 شرط صفادر . مع مافیه مغموم القلب اولانلر دخی
 سیاختدن بعض مرتبه فائده کوره جکری هویدادر .
 بخش صحتله برابر سیاحت ، سیاحه اعطای معلومات
 و رفع مشکلات ایلر انسان سیاختده اهل عرفانی
 بولور .

ونوع بنی بشرک محصول سعی و حکمتی اولان
 آثار عظمت نشارینی کورمش اولور . هله خلقنک
 عظمتی سیاحتلرده کما نبنی و صورت متنوعده مرئی
 اوله جنی امر جلیدر .

بالفرض برسیاح ایکندی وقتی عالی و اشجارلی
 برطاغده بولنوبده بر طرفدن دکری و دکر ایچنده کی
 بیاض قوشلر ایله آنلره مشابه اولان یلکنلی قایق
 و سفینه لری و طالغهلرک تموجاتی و او طالغهلره کونشک
 اده صره و یردیکی پوسهلری دیگر طرفدن یشیل
 ورنکین صحرالده آهسته آهسته یورویان حیوانات
 سوریلریله انلرک ملیح ، عجیب سسلری و طاغک
 اک یوکسک محلندن سرعت و دغدغه ایله طاشدن
 طاشه دوشن سودکی براق صولر ایله اوصولرک

صحرايه واروب ممشوق و مطلوبلری اولان و سعتلی
 نهرلره و صلتی و طاغ اتکنده اوفق ، براق برکولک
 اطرافنده کی وادیلرده سایه دار والوان متنوعه یه مالک
 اغاجلری و اوصره ده کنج برصیادک تفنکنندن چیقان
 مریاتک اینجولرکی سطح مایه طاغلمسیله کرفتار
 حزن و دهشت اولمش بی کنانه بیکارجه قوشلرک یرلرندن
 صچر ایوب حزین حزین چیقاردقلری سس و صدالری
 ایشیدوب کوردکدن صکره استغراق وجد ایله ابعاد
 دریاده یاقوتلر ایچنده کونشک غروبی و وقت غروبده
 کویلو قزلرک کویلرینه عودتله جید هوالرک بخش
 ایتدیکی سلامت قاب و صفوت سینه ایله نعمات جان
 فزالرینک سمایه طوغری ایصاللری و سیاحزدها
 یاته جقیره وار مقسزین کیجه نک بشقه برلون ورنک

ایله اراڻه ایلدیکی کئید سمانی واکامتملق نورانی اجرام
 بی نهایی و عروس افلاک یعنی ماه تابانک محزونانه
 محبوبانه لقاوش-ماع محبت فزاسیله جبال ووادیلری
 دریا و صحرا لری نازکانه تنویر قیامسی کبی احوال
 و حالاتک رونما اولسی نه الذ حسیاتدر !

بعده سیاح یتاجنی محله وارر و مرور ایلدیکی
 وایده جکی یرلردن برچوق معلومات ، برچوق لذت لر
 الور • یورغون اوله رق او یور و جسم و قلبنی دها
 راحت برحالده حس ایتش اولور •

صبح تقرب ایدنجیه انوار آفتابک پیشرولری
 یعنی مرغان خوش الحان الک اول او یانور و کوزل
 و متنوع سسلریله بر صبح بشارتی اعلان ویا لکنز بلبلر
 عاشقانه فغان ایلرلر •

برمدت صکره افق علوی بعضاً قرمزی وهر
 حالده نورانی کور نمکه باشلار وانی متعاقب شمس منیر
 اجنحه زرینله آهسته آهسته ترقی وطاق و صحرالی
 تعریفی غیر قابل انواره غرق ایله اوج سمایه طوغری
 تعالی ایلر .

بو ترقی اثناسنده ژاله خوار برچوق شکوفه مسک
 دثارک ، برچوق اشجار لطافت نثارک یپراقدری امواج
 نورانیه ده مستور ، رنگاری الماس ویاقوت واری
 و جمله سی اوزاقدن آتشین اوله رق مرئی اولور .
 بو احوالی کورن سیاح ، حساس برقلبه مالک ایسه خالقنه
 نصل عظیم محمدت ، نصل عظیم عبودیت عرض ایتمسون ؟
 سیاح بو حسیات عظیمه ده ایکن آفتابله برابر سائر
 اجرام سماویه نك حرکات منتظمه سنی کائناتک عظمت

مالانہایہ سنی تأمل و تعقل ایله خلقت جلال آیات
 ایچنده اک بدبخت ، اک احق منکرین بی دینی
 بولورکه بونہایتسز انتظامی تصادفه ویادها مبہم تعیر
 ایله طبیعت تسمیہ ایلدکلری امر موہومہ حمل ایدرلر
 تصادف طبیعت نہ دیمک ؟ عقل و فکر و تشبہک
 یوقلنی و فقدانی دیمک اولدیننی منکرلر دخی مقردرلر
 بو بدبختلر نرہده منتظم بر بنا کوریرلر ایسه بونک
 معماری کیمدر ؟ مشنوی شریفی فتوحات مکیه بی ، احیای
 علمی یونانی و اورپالولرک تالیفاتنی کورنجه بونلرک
 مؤلفی کیمدر ؟ دیرلر . حالبوکه بیان ایلدیکمز بنالره
 کتابلره کورده صنع خدانک انتظام و ترتیبی میلیونلرجه
 دها مصنوع دها منسوق دها عالی ایکن نہ ایچون بو عظمت
 و انتظامی تصادفه ویاتصادفدن بدتر و بی خبر اولان

طبیعتہ یعنی جماداتہ حمل ایتک ایسترلر ؟ بوندہ
 ا کلاشلمیہ جق برشی واریسہ منکرینک بداہتہ
 قارشو عمی وبصیرتسنزلکریدر !

صباح اولوب عزیزتہ حاضر لئمش اولان سیاحمزہ کلہ لم
 ومنکرانی بالضرورہ اعماق ظلمتدہ براقہ لم . سیاحمز
 یاتمش اولدینی محکم اصحابیلہ بعدالوداع قطع طریقہ
 ابتدا و مرور ایدہ جکی مواقمک احوال لطافت
 اشمالدیرینہ عطف نظر مسرتلہ کسب صفا ایلر . یدبشردن
 مصنوع اولیوب خلقی اولان لطافت وعظمتی
 مشاہدہ دن صکرہ ہم جنسنک آثار مساعیسنی دہ
 کورمکی آرزو ایدر . وآورویایی کزیمک اوزرہ
 برسوق طبیعیلہ ممالک محروسہ نک اک کوزل براسکاسنہ
 اینرہ مارسلایہ متہی عزیزیت اولان برواپورک

بيلتى آوب ايچنه كيرر . واپوره كيرمسيله اك اول
 احمال واثقال قالديران بخارلى ماكنه لرك معهود
 كوردليني وميوه وسائر صاتمق اوزره اسكله دن
 واپوره قايقلىله ياشمش كنج واختيار قايقچيلرك
 جلب رغبت ايچون چيقاردقلى تحف تحف سوز
 وساسلارنى وواپورك نردبان دن چكله لرى ضمننده
 واور طائفه سندن برينك غضوبانه اوله رق اعطا
 ايلديكى امره قارشو قايقچيلردن براختيارك مستهزيانه
 ويرديكى جوابدن ديكر قايقچيلرك عظيم قهقهه سنى
 ويولچيلردن بعضيسنك كوكرته ده وقورانه كز مسيله
 بعضيسنك اشيالرينك يرلشدير مسيچون تلاشنى واو
 صره ده دكز قوشلرينك بياض قنادريله واپورك اطرافنه
 دولانوب يا واپوردن آتيلان اكك وسائر اوفق

تفك شیلری ویا یوکسکدن کورد کلری بالفی
 قالدیرمق ارزو سیله دکزک سطحنه قدر سرعتله اینوب
 ینه هوایه قالمیرینی کورر ایشیدیر و بوا همیتیز احوالده
 دخی بشقه بر ذوق ولذت بولمش اولور . واپورک
 حرکت ایده جکی وقت وساعت کلنجه چیقاجق اولانلر
 واپورده قالانلر ایله درجه محبتلرینه کوره قلبی ویا جمعی
 بر صورت تلفله وداع و یولجیلر صندالر ایله دکز
 کنارنده بولنان اقربا اجایه بیاض مندیلر
 صالایه رق اجرای رسم مفارقت و بوضورتله دخی
 طرفین اعلان حب ووداد ایدرلر . واپور فک لنگر
 ایدنجه یولجیلر براغیلان شهر و قصبه بی و اوصرده
 لیمازه کیره جک دیکر واپور ویلکنلی قایقلری سیر
 و تماشای واپورک ایچنده قالمش اولانلری اندن صکره

بردقت خصوصیه باقمغه ابتدار ایدر لر . بعضاً خاطر
 وخیاله کلیان آدم لر واپورده کورینور .

مثلا براجنبی ستره با نطولونلی اولدینی حالده
 کویا اناطولی خلقنه تقلیداً قرمزی پاپوش کیر وباشنه
 برصارق صارارده انلرله افتخار ایدر . اصلی مجهول
 برکنج شلوارلی اوله رق الیوانلر ایله اوفق بردورینی
 الندن کوزلکاری بورنندن چانطه سنی اموزندن
 صیغاره ایله عادی بیلدیکی فرانسجه بی اغزندن
 براقیور . دیگر برطرفده غایت شیشمان براختیار
 اون بریاشلرنده اولان قوری برقیله کمال اهمیته
 مکالمه ایدر . واپور انبارلی قبانوب اوزرینه
 اشیا ریه کندولرینی یراشدیرمش یوجیلرک لطیفه لری
 خنده لری شرقیلری واره صره منازعه لری ابروجه

جالب نظر دقت اولور . بو و بوکبی حالات ایله
 واپور برقاج ساعت قطع مسافات وقره دن مبادت
 ایلدکن صکره دریانک عظمت طبعیسی کوزلرده
 روناقی حساس فکری عالی اولان سیاحک
 درونه نیجه نیجه حسیات جلیله و عمیقہ پیدا اولمش
 اولور .

دریا کویا سایه کویا عاشق و مرآت سمادرکه همیشه
 سمانک یعنی سحاب و هوانک رنگنه تابع اولور .
 و بعضاً ما ئی بعضاً براق بعضاً صاری کورینور .
 معنأ دکره مشابه برشی وارایسه اوده واسم اولان
 قلب انسان و سیماقلوب عاشقاندرکه انلر دخی مثال
 دریا بروقت راکد بروقت مزاج بروقت لطافت
 انکیز بروقت حزن آمیز اولور .

دریانك صوری جہتی دخی فوق العادہ عظمت
انداز، يك چوق حسیات انکیزایسہ دہ درون و اعماق
دہا زیادہ شایان تحقیق موجب حیرت بر چوق ذی
روحی بر چوق ذی قیمتی مالک بر جہان اسرار بر ملک
عظیم جناب صمددر .

دریادہ کی ذی روح بیندہ نصل تغیرات نہ اجتماع
نصل فرقہ تکر نہ نزاع نہ آشتی لر نصل حیات و ممات لر جاری!
ومع مافیہ بونلرک حتماً تفتنہ کما ینبئنی یالکر جناب
خدای متعال مطلعدر .

دکزده میلیار لر ایله میقر و بلر اولدینی مثللو او ایله عظیم
حیوانات واردر که جسامت و حالدری تعریف اولنسه
قارئین خیالاتہ حمل ایدہ جنکاری شہہ سزدر .
دکزک تماشاسی قلبہ حسیات کثیرہ و عظیمہ ایراث

ایتمسی روادر • چونکہ انسان حس ایدرکہ تاریخک
 مضبوطی اولان دهور واعصار ایچنده اقوام ماضیه
 وحالیه نك نقدر سفینه لری نقدر دونتمالی نقدر
 قهرمان عسکر لری نه یوک حکمداران نه عالی
 قوماندان لری نه جسور سر عسکران نه حکمت شناسان
 نه مہ رویان بوماء لاجوردی اوزرنہ مرور و عبور
 ایتمش و اوسفینہ لر اودونتمال مرور ایدر ایکن
 ایچلرنده نه جنبش لر و آہنک لر نه مذاکرات حکمت
 فزالر نه محاربات طاقت فرسالر وقوع و عبولش نه قیمتدار
 و نازنین حیات لر نه سفائن و کوه لر بو عمان دہشت
 نمادہ غرق و نابدید اولشلر در •

اورا کد کورینان دکرک سطحنه بادغار تکیری

بو وقور و پر نور اولان اسمان، کره ارضدن نظر
 اولنجه سکوتی سکوتلی منیر سامی جلیل القدر
 کورینور سما عظمت حکمتلری دوران و جولانلری
 انوار و هوالری انتظام حیرت بخشایی حاوی برجهان
 فرید و بی ندیدر که کره ارض ایله کره ارضه مساوی
 بر میلیون کره لک بر نقطه ده جمعنی فرض ایتسه ک
 سمانک بر نقطه اصغری و کتری بیله اوله منر . اک
 منتظم و عظیم رصده خانه لک اک مکمل آلات و درینلریله
 سمایه نظر اولندفده موافع و ابعاد متنوعه ده کره لر
 کو کبلر شمسار اجرام منیره و غیر منیره مشاهده
 اولندبته قدرت و عظمت ربانیسه خاطره کلورده کره
 ارض ایله ایچنده کی مخلوقات هیچ متسایه سنده

قالوب کلياً فراموش اولمش اولور . دنيانك اك
 برنجي رياضيونندن عد اولنسان مشهور « نفتون »
 هر نه وقت رصدخانه يه چيقوبده جهان سمايي سير
 ايده جك اولسه عظمت و قدرت صمدانيه كنديني
 احاطه ايله لزران اوله رق بكا ايلرايدي الان حياتده
 بولنان اك مشهور اهل نجوم ، عظمت وانتظام عظيم
 سمايه مفتون درلر .

قصيده شريفه برده يه اولان شرح عاجزانه مده
 دخی بالناسبه اشعار ايلديكم اوزره اهل نجومك
 ايچنده سماواتك احوال حكمت اشتماليه پك چوق
 مشغول اولوب بوكا دائر برخيلي كتابلر تاليف ايدن
 مشهور « فلمايون » « مسكون عالمك كترتي »
 ناميله يازوب رغبت عمومي حسييله تكرر ايدن طبعنك

او توزنجی دفعه سنده ، یوز طقسان دردنجی صحیفه سنده
 مسطور در که شعاع شمسک قطع ایلدیکی مسافه
 هر ثانیه ده یتش بش بیک « لیبو » که التمش بیک
 کسور ساعتدر . ایمدی کره ارضه بعید .
 اجرام سماویه وارد در که مسافه لری فنا مساحه
 اولند قدده مذکور سرعتله برابر شعاع لرینک
 کره ارضه کله بیلیمسی ایچون یوز بیک سنه مقتضیدر .
 ارتق ابعاد و مسافات غیر متناهی بی تفکر ایتملی ده
 بحق عظمت نه دن عبارت اولدیغنی اکلاملی
 مباحث و معلوم اولان سرعتله برابر شعاعک کره
 ارضه ورود ایچون مقتضی اولان سنین واعصار ودهور
 عقلی بیخود و مفتون براقه جنی و بومسافاته و محتوی
 اولدق لری اجرامه کوره کره ارض بر ذره دن اوفق

قاله جنی بدیہی اولوب مع مافیہ سرعتله شماعلرینک
 بروجہ محرر ورودی یوز بیک سنہیہ محتاج اولدینی
 ، مذکور عوالم عظیمہ حیرت بخشادن صکرہ کی
 ابعاد غیر متناہیہ ایله نسبت اولنسه آنلر^۱ دخی عادی
 برزردن اوفق قالمش اوله جنی امر جلیدر .

جناب خدای متعالک خلق ایلدیکی بو عوالم وجهانلرک
 اطراف و ایچلرنده نه مخلوقات جسمانی و روحانی ، نه
 حسنلر ، نه عقللر ، نه نورلر ، نه روحلر ، نه فیضلر واردلر
 آروپانک حکمت شناسانندن بری دیرکه بعض
 اجرام سماویہ ده تخمین وحس ایلدیکم ترکیباته و اولسی
 لابدا اولان هوای نسیمیلرینه کوره او اجر امده اوله
 عقل و فکری جوال مخلوقات اولملی که کره ارضک
 الک بیوک فیلسوفی آنلره کوره بر طفل شیرخوار

قاله جنی اشکاردر . سمواتده ذی روح حیواناتک
 وجودینی آوروپا حکمایی برقاج سنهدنبری پک
 پارلاق تعیرات و عبارات ایله کشفیات جدیده کبی عد
 ایدرک اعلان ایدرلر .

حالبوکه بو حقیقت قرآن عظیم الشانده صراحة
 امر و ایراد بیورلدی . شو یله که : سورة جلیله
 شورانک یکر می طقوزنجی آیت کریمه سنده بیوریلور
 { ومن آیاته خلق السموات والارض وما بث فیها
 من دابة وهو علی جمهم اذ ایشاء قدیر { معنای شریفی
 « الله تعالی نك آیات و علامت قدرتندندر سموات و ارضک
 خلق ویراد یلیشی و سموات و ارضک ایچلرنده
 حیواناتک خلق ، و طاغامسی ، جناب خدا ایستدکه
 بونلرک جمعنه قادر و مقتدردر ، اجرام سماویه نك

حرکت دائه‌سی دخی نص جلیل ایله مثبتدر .
 یسن شریفده فرمان بیوریلور / وکل فی فلک
 یسبحون { معنای شریفی جمله اجرام سباحت ایدرلر
 یعنی یوزرلرکه حرکت ایلرلر دیمکدر مواقع نجوم
 ایسه عند مولاده دخی غایت عالی قدردرکه سورۀ
 واقعہ نک یتش بشنچی آیت کریمه سنده بیوریلور .
 { فلاقسم بمواقع النجوم وانه لقسم لوتعلمون عظیم }
 معنای جلیل بی‌عدیلی - ایمدی نجومک مواقعه
 قسم اتمام زیر اویمین وقسم بیوکدر اگر سزبلدیگر
 الحاصل سما برعالم بالادرکه علوی خلق اولنش
 انسانلر سمایی تخطر ایدنجه ریوزنده کندولرینی غریب
 ویتیم عد ایدرلر . وروح و عقللری عوالم جلیله

سماویہ یہ پڑان و جولان ایلر . سما یتیمین و مظلومین
 و اهل یقینک ملجاء و پناهی و ارواح مقدسه نك
 جولانکاهیدر .

هر نه که سمایه تصاعد و عروج ایدہ بیلورایسه تلخ
 و کدورتی ترک ایلہ علویت و ملاحت کسب ایلر .
 حتی سطح زمین و دریادن نسبتاً سمایه قریب و سماعد
 ایدیلان هوای نسیمی یہ طوغری صعود ایدن دکزک
 آجی صولری بیلہ بر مقدار ترقیدن صکره آجیلقرینی
 ترک ایلہ کسب لذت و حلاوت ایدرلر و باران
 صورتیلہ ینہ اینوب دکزه متصل اولنجه بر تلخی
 فرقت انکیزه گرفتار اوله رق تکرار آجی اولورلر .
 دنیاده معناً سمایه مشابہ برشی ارانورسه اوده
 رأس انساندرکه بدنه نسبتاً اک یوکسک بر نقطه ده

مدور اوله رق بولنور ، رأس انسانه دخی بلا حکمت
 نظر اولنجه آسمان آسا اهمیتی مستور و ناپیدا قالوب
 فقط اولحم و کیمیک پارچه لری اره سنده کوز بکی
 بر ایکنه اوجی قدر اوفق ایکن یک نظرده یوز بیک
 سنه لک مسافه ده کی کواکبی رویت ایلر .

سمعلر ایسه خار جدن ظهور ایدن اک اوفق
 برصدانی بیله استماع وفهم ایدر لر قوه ذائقه اک کسکین
 میقرو سقوبلرک سهولتله کشف ایده میه جکی ترکیباتی
 و بعضاً میقرو بلری بیله در حال حس ایلر فم حکمت
 توأم انسانی، اک دقیق معانی بی بیانه اقتدار کوسترر .
 هله دماغ ارض و سمایی کشف و مساحه
 ایله برابر اوله تصورات و تشبثاتده بولنور !
 اوله علوم و ماجرا لری حفظه مقتدر اوله بر

فیض عظیم ربانی یہ مالک درکہ اولی الالباب حیرت
 یاب اولور لر . سیاحز دریا و سما یہ پک چوق نظر
 ایلدکن و متنوع حسیاتہ مظهر اولدقدن صکرہ بردہ
 اوساعته قدر کورمدیکی برملک سیایی واپورک
 کوکرتہ سنده کزر اولدیغنی کورمش و عقل و قلبنی
 بروله و حیرت تسخیر و احاطہ ایلمشدر . کوردیکی
 پری پیکر اون التی یاشننده بردختر سحر
 آور ایدی کہ اندام نازک خرامی رخ کل فامی فم خوش
 کامی چشم خون آشامی تبسم دلارامی کویا بشقه بر
 جهانک متاع دلرباسندن ایدی . حسن ، قلوبک
 آمری ، و عشقک مصیریدر حسن یک لحظه ده شوق
 و حزنی خوف و امیدنی رنگ سرخ و زردی تولید ایلر
 حسن بر اهنک جسمانی و معنویدرکہ جسمانیاتده

حسنك مددرسى براندام مطبوع، بررنك، شیرین، تناسب
 اعضا و شیوه دلربادر . حسنك زینت معنویسی
 عصمت و عفت، تربیه و نزاکت، لطف و رأفت و حسیات
 شاعرانه ایله وفا و محبتدر . حسن، جهان معنویدن
 ویرلمش بر توصیه در که حاملی هر زرده بولنسه مقبول
 و مرغوب و محبوب اولمش اولور .

نوع نبی بشرده سائر مزیتلر مشکوک ایکن حسن
 همیشه مرئی و مشهود اولدیندن حسنك وجودی
 شك و شبهه دن عاریدر . مع مافیه حسن جسمانی بلا
 مساعی بخش ایدلدیکی کبی مرور سنین ایله بلاسئوال
 اخذ و استحصال اولور . حسن، بلا عصمت نخلندن
 قویارلمش بر شکوفه در که قریباً پزمرده و بیهوده
 اولمش اولور . حسندن متحصل محبتك مبدئی زمین،

منتهایی آسماندر . حسن عالم ملاحک نوپهاری
 وحسیات عمیقہ نیک مساریدر . حسنی یالکز بر حال
 رام و پامال ایله . اوده اژدر مرور زمان که هر حالده
 بی اماندر .

سیاح فرصت بولنجه بویله بر آفت دورانہ عطف
 نگاه ایده جکی وارسته اشتباهدر . واپور را کد
 بردکز اوزرنده بلا موانع قطع مسافه ایلرایدی .
 اخشام ، اولدی کونش غروب ایلدی . کیجه ساعت
 ایکی راده لرینه وارنجه بری سماده دیکری واپورک
 کوکرتہ سنده ایکی ماه طوغدی . سیاح ایکیسنی ده سیر
 ایلدکن صکره او نور مجسمک لسانته تمامیله آشنا اولدیغندن
 مناسب بروسیله بولوب ذکر اولسان کوزل قیز ایله
 والده سنه کندینی « پره زانته » ایتدی . انلرده حسن

قبول ایله مقابله کئندولرینی « پره زانته » ایلدیلر .
 بلا واسطه، بلامناسبات سابقه بونوع پره زانته قاعده سز
 ایسه ده واپورلرده انسالرک قاتی، محکم تنکی و وحدتی
 حسیله قواعد موضوعه بعضاً تجاوز ایدلدیکی سیاحین
 زردنده هویدادر .

ابتدا هوانک و دکرک لطافتندن بدأ ایله بمسده
 سیاحتدن و ماهک نورانیتندن و نهایت صدا و محبتدن
 بحث آچلدی . بو مباحثک تشریح مننده طرفیندن ابراز
 اولنان مهارت ینه طرفینه باعث ممنونیت و بلکه موجب
 محبت اولدی . ماه انوارنثار شعاع محزونانه سیله روی
 دریایی غریب بر صورتده تنویر و تزین ایلدی و سطح
 دریاده پک اوفق کورنمکه باشلایان طالع لری
 التوندن موضوع شفاف کره لر کبی کوستردی . واپورک

چرخندن مطرد صورتده چيقان صدا واپورك
 يورومسندن حاصل اولان برنوع كهكشان مابع
 و بحرى حال و موقمك شمر محبت مصيرينى تزويد
 قيلدى . سياح كوزل صدانك تاثيراتندن دخى
 دم اوردى . بوكلام و دم محبتدن متولد هربحث كې
 اوزادى صكره قزك والدهسى سياحه خطاباً ديدى كه
 مادموازللك سبسى نه قدر كوزل ايسه شرقى سويله مكده كى
 تنادى اولقدر چيركيندر .

سياح بو قدر تشجيم ايديلنجه و كجه نك ايلر يلمسندن
 طولايى واپورك كو كرتنه سنده كند يرندن بشقه كيمسه
 قلمدينى كورنجه مادموازله خطاباً والده كرك برنجى
 ادعاسنى تصديق و ايكسجيسنى تكذيب ايديكز ديدى
 مادموازل بونك اوزرينه ظريفانه تبسم ايدوب

جزئی برتردد ایله تعریفی ناقابل کوزل حزین آهسته
 برصدای جان فزا ایله برنغمه یه باشلادقده سیاح، شدت
 شوق و شغفدن کلیاً تباه اولدی . زیرا اولوقته قدر
 نه بویله کوزل برسس ایشتمش ونه ده استقبالده
 ایشیده جکنه امید قالمشدر .

نغمه درت بش دقیقه یه قدر امتداد ایلدی واپورک
 دیرک و سرنلرنده مربوط اولان ایپره روزکارک
 چارپمسیله اندن دخی متحصل صدای حزین اوپرینک
 صداسنه هم آهنگ وقرین اولدی .

اوصرده قزک والده سی یرندن قالقدی سیاحه
 دیدی کوربیورم که سزغایت عصبی سکز، کوزکز دن
 کوزیاشی آقار سزی متأثر ایلدک عفو بیوریکز .
 روزکارده چیقدی قورقارم مادموازل اوشومسون

بزكیده لم . قیز دخی محزونانه متأثرانه قالدی سیاحك
 الینی طوتوب ، آدیو ، دیهرك والده سیله قارایه
 ایندی سیاح پراه کوکرتده یالکز قالدی . طول
 مدت بیخود اوله رق قلبی یاندی ، عقلی اوچدی بعده
 صدا و محبتك حقیقی اوزره تأمل ایلدی .

کوزل صدا ، لسان غیب ، ریاغ معنویه روحك شفافی
 لباسی وافلاطونك قولنجهر روحك غداسیدر صدا روح
 و قلبك ترجمانی ، شعرك مشعله نورانیه سی مسار
 واکدارك یولداشی ، بادالفت و محبتك هم رازیدر .
 مخلوق مكرم اولان انساندن بشقه ، کوزل صدا
 طیور و وحوشه و هر نوع حیوانه بیله تأثیرات فزادیر .
 صدانك شبنمی محبتك کوزیاشیدر . صدا آسماندن
 ارضه بخش اولنش بر نعمت عظاما ، بر شاهین دلربادر

صدا معمار محبتدر، صدا حیات خفی و آب زلال مغنویدر
 حسن صدا مؤثر، جالب فریاد، و مرور ایدن ازمنه بی
 موجب یاد اولور . کندی حسیاتنک شارحی اولمق
 اوزره مخلوق مکرم اولان انساندن اعمال ایدیلان
 آلات موسیقیه نك آوازندن بشقه سرعتله آقان صولردن
 صحرالردن جبال و وادیلردن یوکسک آغاجلردن، خانه لرك
 سقفندن مرور ایدن روزکارک بیله حزین حزین
 سسی برنعمه علویت قرین درکه کویا ازمنه ماضیه نك
 ربّاتی و نابدید اولمش اعصار و ادوارک مرآتی و تغیر
 ایدن ملکار و احوالک مخبر و مخطریدر .

اعماق مغنویه ده مسار و اکدارک برارتباط خفیلری
 اولمیدر که نیک بخت اولانلر ایله بدبختان حسیاتلرینی
 همیشه صدا و نعمات ایله اظهار و بیان ایدرلر . جناب

حَقِّكَ بَارَكَاهِ كَبْرِيَا سَنَهْ اَكْ زِيَادَهْ شَوْقِ وَعَبُودِيَّتِلَهْ
 عَرْضِ اَوْلَانِ مَنَاجَاتِكَ اَكْ مُؤَثِّرَلِي ، صَدَا اَيْلَهْدِر .
 اِنْسَانَلَرِ خَارِقِ الْعَادَهْ بِرِصُورْتِدَهْ اِجْرَايِ مَسْرَتِ وَيَاخُودِ
 كَدُورْتِ اَيْلَمَكِ اِيچُونِ صَدَايَهْ مِرَاجَعْتِ اَيْدِرَلَرِ .
 حَتِّي بَاغْچَهْ لَرْدَهْ ، چَايِرَلَرْدَهْ ، اِنَاچَلَرْدَهْ ، قَالْمَشْنِ يَاتْمَشْ
 قَوْشَلَرِ اَوِيَانْجَهْ بَرْنَجِي حِرْكَتَلَرِي وَاَنْدَنْ صَكْرَهْ اَكْثَرِ
 وَقْتَلَرِي سَسْ وَصَدَا اَيْلَهْ كَجَرِ . قَلْبِ اِنْسَانِي غَمِ وَسِرُورِ
 اَيْلَهْ مَالِي اَوْلَدِجَهْ مَتَحْمَلِ اَوْلَدِيغِي فَضْلَهْ حَسِيَاتِي
 صَدَا اَيْلَهْ نَشْرِ وَاَفْشَا اَيْدِرِ . عَشَقِ زِدَهْ اَوْلَانَلَرِكْ صَدَا
 وَنَعْمَهْ لَرِي بِرِصَرِغِ دَلْبَادِرِكِهْ اِنْجِنَهْ غَيْرِ مَرِيهْ نِي اچُوبِ
 كُوزَلَهْ كُورْنَمَزِ اَنْ مَحَبْتِ اِقْتِرَانِ مَعْشُوقِي طُوتْمَقِ اِيچُونِ
 هَوَائِي مَحَبْتِ اِيچِنْدَهْ طَيْرَانِ اَيْدِرِ . اَسْكِ زَمَانْدَهْ كُوزَلِ
 صَدَا سَحْرَدَنْ مَتُولِدِ بِرِ كَيْفِيَّتِ جَانِ فَرَا عَدَا وَاَلْنُورْدِي .

بوعصرده ایسه صدا سحره دخی تفوق ایلدیکی
 وارسته انبادر .

افلاطون دیرایدی که علوی خلق اولمش انسانلر
 شدت مرضه مبتلا اولنجه دنیا به متعلق احوالدن
 هیچ برشی ایشتمک ایسته مزلر . فقط کوزل برصدا
 ایشیدرلر ایسه روح جلیل القدرلری اهتزازه کلور .
 زیرا صدانک جهان غیب وشهوده ارتباط واشتراکی
 واردر . بعض امراض اعصابیه به نغمه لک تأثیرات
 کلیه سی وارسته شبهه در . صدا ، اعصابه حیات خفیدر
 تهیج غیرت ایچون میدان حربده بیله موسیقی به
 مراجعت اولندیغی بدیهیدر . انسانلر لبسانلرینی
 بیلمدکلری بشقه اقوامک کلامندن برلفظ بیله اکله من
 ایکن هر قمنی قومک حزین بر نغمه سنی استماع ایتسه لر

انی حس ایدر لر . زیرا صد لسان عمومی قلبی ، لسان
 معنویدر . عشق و محبت کله لم . عشق و محبت
 میراث سنمی نوع بشر ، روح انسانیت ، جان کائنات
 جالب و جازم اجرام و ذراتدر . دنیا و مافیهاک کافه
 لذایذ و مساری عشق لذت و مسرتنه معادل اولمق
 شو یله طور سون محبتک المندن حاصل اولان ذوق
 ولذتی بیله ویرمه مقتدر اوله مازلر . زیرا سائر
 لذایذ جسم و ماده عشق ایسه روحانه بر جلوه معنویهدر .
 عشق قلب و روحک شیر و شعریدر . یالکز انوار
 سراج عشق ایله اعماق قلوب تنویر و مرغوب اولمش
 اولور . عشقک وجه ظاهر یسی عالم شهودده حقیقت
 باطنه سی جهان لاهوتدهدر . انوار نشار اولان
 عاشق ، عشقسنز اولان عقلی ، بر طفل نادان بر طفل شیر

خوار عدو شمار ایدر . عشق آتشی روی زمینده ،
 دود و علوی سموات و افلا کده در . عاشقین رایحه
 طبیه جتی دهدانیده ایکن استشمام ایله کامین اولدیلر .
 شمس عشقک بعض شماعی محبت زده اولان
 انسانلرک وجهلرنده سرخ وزرد اوله رق رونما
 اولور . صو ایله آتسک بریده بلاخلل اجماعی محال
 ایکن عاشقک کوزنده سرشک و آتش محبت اجتماع
 و خون قلب همیشه امداده یتشوب نور بصری اجیا
 ایلر . هر دردوالم طالب دوا و مرهم ایکن مرض
 عشق دوا دن متوقی ورنج و الم ایله متلذذ و باقیدر .
 بلا عشق سعادت مطلقه بکاهمک قانسز بدنده صحت
 ارامق کبی در .

لذت عشق فراموش اولنه ماز فراموش ایدنلر

بولور ایسه انلر وطن اصلیلرندن منقطع اولمش معنوی
 سرسریلردر . موت و فنا هر شیی لرزان و رام
 ایلدیکی هویدا ایکن یالکز عشق و محبت موتدن
 خوف و مجانبت ایلمز بلکه عشق حقیقی موت صوری یی
 مشروع صورتده تحری ایلر . تاکه هجرانی و صلته
 ناری نوره تبدیل ایلسون خورشید عالی قدر محبت
 نصل و نه وقت طوغر نه یولده سیر و حرکت ایلر .
 زه دن کلش زه یه کیدر اولدیغنی لفظاً تعریف ایتک
 محالدر . بو حقائق بیامک وجودینی اریدوب
 مانند آب زلال کسب صفوت ایله او خورشیده وصال
 ایله حاصل اولور .

عشق بی مثیل و بی نظیر اولدیغندن کما یبغنی تعریفدن
 عالی و بریدر . هر قننی قلب و دماغده عروس عشق

و محبت اندام نما اولد یسه او قلب و دماغه کوره ثروت
 و شهرت اطفال فریب اوله رق عادی قوقله لردن عبارت
 قالدی . عشق حسینه کندیلرینی تلف ایدن لک عددنی
 ایستاسیق تنظیم ایدن لر اعلان ایدر لر . اما عشق دن
 حیات یاب اولان لری بیله مدیکار ندن اعلان ایده مزلر .
 قان حیات حیوانی ، عشق حیات انسانی در .

عشق آتشی هر آتشدن شدیددر . زیر اصور ی
 اولان آتش یا لکز جسمی یا قار آتش عشق ایسه بردن
 قلب و عقل و بدنی احراق ایلر . کلزار عشق یا لکز
 ممتاز و قلبی اولان اهل سیره آچقدر که او کلزاره
 اجرت دخولیه کوز یاشیدر . عشق کمالی جنت
 صوریه در . صادق اولمیان صاحب عشق اول حیله کار
 تاجر مشاهددر که نهایت افلاسی اعلان و کندوسنی

معیب و نالان ایتمش اولور . هجران زده اولان بر
 قلب محترق یتیم قالمش بر خسته چو جغه مشاهد رکه
 اکا ابراز اولنه جق رفق و محبت سزای انسانیتدر .
 عشقدن آقان کوز یاشی آب حیات روحانیدر . عشقک
 مسرتی نوبهار حیاتدر . دوای بدنی طیبیدن ، حیات
 قلبی حییدن اراملی نرات واجرام جهان عشق ایله
 رقص و دوران ایدر لر . ذراتک التصاقده کی ارتباط
 اجرامک جولاننده کی انتظام نتیجه جلیله عشقدر .
 محبتک سبب تولدی فقدان و هجران ، علت غایبه سی
 وصلت و اقتراندر . یعنی جسم و روحک راغب
 و میال اولدینی شیده بر فیض کورور که آنک وصولیه
 سعادت مطلوبه سی حصول بولور ایشته جذب مادی
 و انجذاب معنوی بو اساس عظیمه یه مبتنی در .

انسانلر ایچون ظاهری اولان محبتہ الٰہ زیادہ سزا
 اهل حسن و عفت اولان طائفہ نسا در کہ بخش ایلدک لری
 ذوق و مسرت جهان مادی و معنوی اده سننده بر
 سرمایه فیض و سعادت در . ذوق انسانک خفا سننده
 بر مقصد و مطلوب معنوی موجود و باقیدر اوده بقای
 نسل نوع نبی بشر در . انسان اجتماع جسمانیله میدانہ
 کتوردیکی اولادی سودیکی کبی عقلک متعدد اولان
 قواسنک و یا حس و قلبنک فیضندن متحصل آثار دخی
 اولاد معنویہ در لر .

مثلا بر مؤلفک قوای متنوعه عقلیه و قلبیه سنندن
 حاصل اولان بر کتاب او مؤلفک ولد معنویسی و محبوب
 قلبیدر . بو نوع اولاد دخی خیرلی ایسه خیر ایله
 یاده سبب اوله جق لری وارسته اریا بدر . مادی

ومرتئى مجتلدن بشقه محبت عقلى ووجدى واردر .
 مثلا انسان كامل عدالت ومرتت و انتظامى سور .
 كرهه بوصفانك جمانى ظاهر كوزيله كورميور ونهده
 ظاهرآ كورمك ايجون اميد ايدىيور . فى الحقيقه
 صفات عاليه اولان محبت اوصفاتك مظاهرندن
 يعنى ظهور ايلدكلى اموردهكى حسن حالدن باشلار
 ايسهده بعده اومظاهر واجزاي معينه عقل وقلبدن
 نهان اولور . زيرا مظاهردهكى آثار اهل عرفان
 طرفندن صفات باطنيه نك انعكاساتى عد و شمار اولنور
 وانجامى محبت اصله راجع اولمش اولور . مثلا هواده
 كزن برقوشك سايهسى زمينده سرعتله حركت
 وسيران ايدر ايكن برطفل نادان اوسايهىنى اصل مرغ
 عد و كان ايله انى طوتمق ايجون يهوده يره قوشار

یوریلور . عارف ایسه اوسایه نك اصلی بر مرغ بلند
 پرواز اولدیغنی اکلادیغندن کوزلرینی سفلیاتدن
 قالدیروب عالی نظر اولمش اولور . عارف اولان
 صفات جلیله بی آثار ظاهره لرندن زیاده کنندی
 عینلرنده کی فیضلرندن سور ، ذکر اولان عدالت .
 مرحمت . انتظام کبی صفات واسمای حسنی بی انتها
 اولورق جمله سی جناب خدای متعاله راجع وابتدا
 وانتها لری اثر فیض صمدانی اولدیغندن و بیلیمان و بیلنیمان
 کافه انعام و فیوضاتک بخشنده سی و محسن حقیقی سی ینه
 جناب رب الاکوان اولدیغنی اطمنان ایله بیلدیکندن
 ولحم و مکیک و دم ورنک و بوکبی کیفیات و تزینات
 ظاهره و فانیه مرور زمان ایله ابتدا چرکین بعمده
 پریشان بعمده نابدید اوله جقلر بی نور عقل ایله کشف

ایلمسندن اجسام والوان فنارسانه ربط قلب ایتیموب
مانند حضرت ابراهیم « لا احب الا فلین » یعنی باطانی‌ری
سومم دیرده هر حسنک هر فیضک عمان بی پایانی اولان
جناب خالق ودوده ربط قلب و محبت ایلمر . و تجلیات
و ترقیات جلیله به مظهر و غریق انوار بیشما اولور .
عاشق حقیقی اولانلر باقی و جاویدی و مغبوط ملائک
و افلاکیان و شائبه غل و المذن عالی و نائل امن
و امان درلر . محبتدن بحث اولندیغندن عشق و محبت
دائر ال عالی صورتده اظهار حسیات ایدن بعض
ذوات علویت نهادک اثر خامه حکمت علامه لرندن جلوه
نما اولمش اوچرغزلك بو محله درجی مناسب عداواندی
حضرت مولانای رومی قدس سره السامی شعر
و بلاغت و فصاحتده بی ندوندید ، وجهان معنویده

سرفراز و فرید اولدیغندن ذات پاك حضرت جلال الدین
رومی ، شعرده دخی قیاس و شیدهدن عاری و هر حالده
عالی در .

حضرت مولانا دن صکره جهانک برنجی
شعرا سندن معدود اولوب غزلیات ایله اظهار محبتده
داعی حیرت اولش شیخ سعدی ، منلا جامی
حافظ شیرازی ، فضولی ، بغدادی ، و حکیم و عارف
مشهور ابراهیم حتی ، حضرتک غزلیات انوار آیاتلرندن
اوچر غزلک بعض ایاتی بحث عشق و محبتدن صکره
بو محله درج و تحریرینی مناسب عد ایدر . و تیناً
مثنوی شریفدن یالکز اوچ بیت شریفک اشعارینه
بدأ ایلم .

بو اوچ بیتک برنجیسنده « مطرب باشلادی »

عبارة جلیله سی مسطور اولدیغندن عاجزلرینه دخی برشوق
 درونی بخش ایله درج و اشعاره باشلادم . مثنوی
 شریف فارسی تألیف اولندیغی بدیهی ایسه ده بوکنجینه
 حکمتده (نته کیم تیمنا آتی ده یازیلان اوج بیت شریف
 مثللو) عربی دخی ایات شریفه واردر . مذکور
 اوج بیت شریفک ترجمه لرینده یازدم . فقط
 غزلیات ترجمه اولنسه لطافت و بلاغتلرندن پک چوق
 غیب ایده جکاری هویدادر . زیرا کوزل و شاعرانه
 یازیلان غزلیاتک یوزده قرق و بلکه یوزده الی آلمش
 قیمت و اعتبارلی حائر اولدقلری افکار و مضامینه
 عائداسه ، یوزده قرق و بلکه یوزده الیسی یازلدقلری
 لسانده شعرانک انتخاب ایلدقلری الفاظ و عباراتک
 قوت و شیوه لرینده در . بناءً علیه غزلیاتی ترجمه ایتک

لطفانیرینی محو ایلمک دیمکدر . اسکی یونانی ویکی
 آوروپا شعراسنه کنبجه یونانیلردن « اومیروس »
 و « اسحیلوس » « اوره پیدیس » « سوفوقلیس »
 رومالرده بونلره یقین همان شاعر یوق کیدر .

ایتالیالولرده مشهور شاعرلر ظهور ایدوب انلرک
 ایچلرنده اک بیوکی « داندی » نام شاعر شهیر ایدی
 انکلیزلرده شاقسپار فوق العاده برشاعردر
 فرانسزلرک برنجی شاعری « قورنل » اولوب
 « راسین » ایسه قورنلدن پک کیرودر « لامارتین »
 دخی حسیاتی چوق برشاعردر « ویقتور اوغو »
 لاماریتندن دوندر . قومدیا یازمقده ایسه اسکی
 یونانیلردن « آرستوفانی » فرانسزلردن « مولیر »
 امثالسز درلر . بوتعداد ایلدیکم شاعرلردن بشقه

آوروپاده بیکارجه شعرا وارایسهده بیان ایلدیکم
 شعرانک آثارینی مطالعه ایدن انسان ماباقیسنی شاعر
 عد ایتمکدن اجتناب ایلر .

﴿ مثنوی شریف ﴾

﴿ مطرب آغازید بیتی خوانباک ﴾

﴿ که انلنی الکأس یامن لارااک ﴾

معنای شریفی : مطرب کمال لذتدن انسانی خوابدار
 وینخود ایدیچی بریفته باشلادی بویله دیو ای شول
 کسه که بن سنی کورمیورم بکا برکأس وپیاله اناله
 ایت یعنی شراب محبتله مالی بکا برقدح ویر .

﴿ مثنوی ﴾

﴿ انت وجهی لاعجب ان لم اراه ﴾

﴿ غایت القرب حجاب الاشتباه ﴾

معنای شریفی : سن بنم وجهمسك اكر بن وجهمی
 كورمزایسهام عجب دكلدر . زیرا غایتله قرب
 یقینلق حجاب و پرده اشتباهدر . « نته کیم انسان
 هرشی کورر ایکن قریت حسیله کندی یوزینی
 حتی هرشیدنز قریب اولان کوزلرینی بیله کوره مز
 « اراه » دهکی « ه » ضمیری وجهه راجع در .

﴿ مثنوی ﴾

﴿ انت عقلی لاءجب ان لم ارك ﴾

﴿ من وفورالالباس مشتبك ﴾

معنای شریفی : سن بنم عقامسین بن سنی اكر
 كورمزایسهام عجب دكلدر . زیرا بوعدم رؤیت ،
 كثرت التباس واختلاطدن نشأت ایدر . « نته کیم
 عقلك انسانه کمال قریبتی وآثاری هرشیدن اظهر

ایکن عقل بوظاهر کوزیله کورنمز ، عشق وروح
 دخی آنک کبی درکه اثرلری بدید وجوهرلری
 نابدیدر .

﴿ از سعدی ﴾

بخدا اگر بتیرم که دل از تو برنکیرم
 برو ای طیبیم از سرکه دوانمی پذیرم
 همه عمر باظریفان بنشتمی و خوبان
 تو بخاستی و نهشت بنشت درضمیرم
 مده ای حکیم پندم که بکار درنبندم
 که زخویشتن کریزاست وز دوست ناگریزم
 برو ای سپر ز پیشم که بجان رسید پیکان
 بگذار تا بدینم که همی زند بتیرم

تو در آب اگر بینی حرکات خویشتن را
 بزبان خود بگوئی که بحسن بی نظیرم
 اکرم چو عود سوزی تن من فدای جانت
 که خوش است عیش هر دم بروایح عبیرم
 نه تو گفته که سعدی نبرد زدست من جان
 نه بخاکپای مردان چو توام کش نمیرم
 ﴿ سعدی ﴾

بتو ار نظر حرامست و بسی کناه دارم
 چه کنم نمی توانم که نظر نگاه دارم
 تن من فدای جانت تن بنده و آشنائت
 چه مرا به از کدائی چو تو پادشاه دارم
 چو توئی بدین نکوئی قدم صلاح دارد
 نه مروست اگر من نظر تباه دارم

بسم از قبول عامی و صلاح نیک نامی
 چو تبرک سر بگفتم بپه‌غم از کلاه دارم
 چه شبست یارب امشب که ستاره بر آمد
 که دگر نه عشق خورشید و نه مهر ماه دارم
 مکنید دردمندان کله از سیاهی شب
 که من این صباح روشن ز شب سیاه دارم
 نه که روی خوب دیدن کنه است پیش سعدی
 تو کمان نیک بردی که من این کنه دارم

﴿ سعدی ﴾

تو کدامی و چه نامی که چنین خوب خرامی
 خون عشاق حلاست زهی شوخ خرامی
 بیم آنست دمامم که چو پروانه بسوزم
 از تابان که تو چون شمع چرا شاهد عامی

مکر از هیئات شیرین تو میرفت حدیثی
 نیشکر گفت کمر بسته ام اینک بغلامی
 کافر ارقامت هم چون بت سمن تو بیند
 بار دیگر نکنند سجدهٔ بت‌های رخامی
 در سرکار تو کردم دل و دین با همه دانش
 مرغ زیرک بحقیقت منم امروز تو دای
 طاقتم نیست زهر بیخبری سنک ملامت
 که تودر دیدهٔ سعدی چو چراغ از پس جامی

﴿ جامی ﴾

هر آه جگر سوز که از سینه بر آید
 دود است کز بوی کباب جگر آید
 نزدیک بگردن رسد از بس که طپد دل
 چون شکل تراز دور مرا در نظر آید

من بنده آن روی که هر بار که بینم
 در چشم من از بار دگر خوتبر آید
 از خون جگر رهگذر دیده بیندم
 زان روزنه کر غیر خیال تودر آید
 بگذر بسرم عمر کس تا فک کنم سر
 در پای تو زان شمس که عمرم بسر آید
 پیوسته دعای تو کنم چون کنم اینست
 کاری که زدست من درویش بر آید
 جز ناله مکن کار دگر جای ازین پس
 باشد که ز صد ناله یکی کار کر آید

﴿ جامی ﴾

ای ترا از کل سیراب تنی ناز کمتر
 بر تن از برک سمن پیرهنی ناز کمتر

نیست برهیچ بدن راست بدین لطف قبا
 نیست درهیچ قبا زین بدنی ناز کتر
 هر شهیدی که بشمسیر توخو داشته وای
 کر نباشد زحریرش کفنی ناز کتر
 منه ازدست کماز ای دل و جانم سپرت
 که ندیدم زتوناوك فکنی ناز کتر
 ناز کی سخنت وصف کنند جامی وبس
 زانکه گفتن نتوان زین سخنی ناز کتر

﴿ جامی ﴾

رفتی ومن ملازم این منزلم هنوز
 زآب مژه بکوی توپادر کلم هنوز
 راندی چوبرق محمل خود کرم ومن چو ابر
 در کریه و فغان زپی محلم هنوز

بکسست چون زمام سر رشته حیات
 دست از دوال محمل تونکسلم هنوز
 ای کشته دل ز تیغ جنای توأم دو نیم
 با من دودل مباش که من یکدم هنوز
 من مرغ نیم بسلم از شوق تیغ تو
 تو تیغ نا کشیده پی بسلم هنوز
 جامی نهاده چشم بطاق مزار خویش
 یعنی بطاق ابروی تو ما یلم هنوز

﴿ حافظ ﴾

آن یار کز و خانه ماجای پری بود
 سر تا قدمش چون پری از عیب بری بود
 منظور خرد مند من آن ماه که اورا
 با حسن ادب شیوه صاحب نظری بود

دل کفت فروکش کنم این شهر ببویش
 بیچاره ندانست که یارش سفری بود
 اوقات خوش آن بود که بادوست بسر رفت
 باقی همه بی حاصلی و بی خبری بود
 خود را بکشد بلبل ازین رشک که کل را
 بلاد صبا وقت سحر جلوه کری بود
 عذری بنه ای دل که تود رویشی و او را
 در مملکت حسن سر تاجوری بود
 هر کنج سعادت که خدا داد بحافظ
 ازین دعای شب وورد سحری بود

﴿ حافظ ﴾

ای خرم از فروغ رخت لاله زار عمر
 باز آ که ربخت بی کل رویت بهار عمر

اندیشه از محیط فنا نیست هر کرا
بر نقطه دهان تو باشد مدار عمر

از دیده کرسر شک چو باران چکدر اوست
کاندر غمت چو برق بشد روزگار عمر

بی عمر زندام من و این بس عجب مدار
روز فراقرا نهد در شمار عمر

از هر طرف زخیل حوادث کمینکمیست
زان رو عنان کشیده دو اند سوار عمر

دی در گذار بود و نظر سوی ماتکر د
بیچاره دل که هیچ ندید از گذار عمر

حافظ سخن بکوی که در صفحه جهان
این نقش ماند از قلمت یاد کار عمر

﴿ حافظ ﴾

زبان خامه ندارد سر بیان فراق
 و گرنه شرح دهم باتود استان فراق
 رفیق خیل خیالیم وهم رکیب شکیب
 قرین آتش هجران وهم قران فراق
 چه گونه باز کنم بال در هوای وصال
 که ریخت مرغ دلم پر در آشیان فراق
 چه گونه دعوی و صلت کنم بجان که شدست
 دلم وکیل قضا و تم ضمان فران
 زسوز شوق دلم شد کباب و دود ازیار
 مدام خون جگر میخورم زخوان فراق
 بسی نماند که کشتی عمر غرقه شود
 ز موج شوق تو در بحر بیکران فراق

فلک چو دید سر مرا اسیر چنبر عشق
 بیست کردن صبرم بر یساز فراق
 فراق و هجر که آورد در جهان یارب
 که روز هجر سیه باد و خانمان فراق
 بپای شوق کراین ره بسر شدی حافظ
 بدست هجر ندادی کس عنان فراق

﴿ فضولی ﴾

صبا دن کل یوزنده سنبل پر پیچ تاب اوینار
 صناسین پر آچوب کاشنده بر مشکین غراب اوینار
 خیال عارضک جولان ایدر بو چشم پرغده
 نته کیم موجانهش صوده عکس آفتاب اوینار
 رخک کور کج اولور سوز درون درد دل حاصل
 بهار ایامی صچرار برق رخشنده سحاب اوینار

بوغملر کیم بنم واردر بعیرک باشنه قویسهک
 چیقار کافر جهنمدن کولر اهل عذاب اوینار
 قیلور کوز پرده سن خوناب حسرت چاک هر دم کیم
 رخکده لذت دیدار ذوقندن نقاب اوینار
 فضولی رشکدن دتر ردل برخونی عشاقک
 بناکوشنده یارک هر زمان کیم درناب اوینار

﴿ فضولی ﴾

آه ایلدیکم سرو خرامانک ایچوندر
 قان اغلدیغم غنجه خندانک ایچوندر
 سرکشته لکم کاکل مشکینک اوچندن
 آشفته لکم زلف پریشانک ایچوندر
 بیچار تنم نرکس مستک المنندن
 خونین جگر مامل در افشانک ایچوندر

یا قدم تنی وصل کونی شمع تک اما
 بلکیم بوتدارک شب هجرانک ایچوندر
 قور تارمنغه یغمای غمکدن دل و جانی
 سیم نظری نرکس قتانک ایچوندر
 جازویر کوکل اول غمزه یه کیم بونجه زمانلر
 جان ایچره سنی صاقلاد بنم آنک ایچوندر
 واعظ بزه دون دوزخی وصف ایتدی فضولی
 اول وصف سنک کلبه احزانک ایچوندر

﴿ فضولی ﴾

نی کبی هر دم که بزم وصلکی یاد ایلم
 تانفس واردر قور و جسمه مده فریاد ایلم
 روز هجراندر سوزای مرغ روحم کیم بوکون
 بو قفسدن بن سنی البه آزاد ایلم

قان یاشم قیلمز وفا کریان کوزم اسرافه
 بونجه کیم هر دم بجر قانندن امداد ایلم
 بیلشم بولم وصالک لیک بوامید ایله
 کاه کاه اوز حاضر ناشادی شاد ایلم
 لوح عالمدن یودم اشک ایله مجنون آدنی
 ای فضولی بن دخی عالمده برآد ایلم

﴿ ابراهیم ﴾

ای ازلی رفیقمن	کلشمنز بهاریمز
وای ابدی شفیقمن	محرم یار غارمن
دلده سن ای سرورمن	حاضرمن حضورمن
مایه شکر و شورمن	صبر ایله خوش قرارمن
اول من آخر من	ظاهر من ضمیرمن
یار مرید و پیرمن	مونس غمکسارمن

ناصر بی نصیر من	ناظر بی نظیر من
جمله دن اختیار من	دابر دستگیر من
ناصر هم نصیب من	عاشق وهم حبیب من
جابر انکسار من	مرهم وهم طیب من
صانع من بدیع من	رافع من رفیع من
حاصل کار و بار من	جامع من جمیع من
صحت و محنت شفا	جمله به ایلدک عطا
تا اوله فقر کار من	حق به بخش قیل فنا

﴿ ابراهیم ﴾

عشقك در ایدن تریه اعیان جهانی
 افلاك ایدرانگه بورقص دورانی
 عشقکاه همیشه بولور اشیا بووجودی
 ذرات جهان جمله زمینی وزمانی

عشقك دوشوروب ساسله موج ايله باغلار
 واديله فریاد ایدرك آب روانی
 عشقکه یانوب فانی اولان بولدی بقای
 عشق اولدی وجود وعدم نام و نشانی
 عشقکدر اولان عاشق و معشوق و محبت
 انکاه بولور جان و دل اسرار نهانی
 چون ساغر اجسامه طولر باده ارواح
 عشقکدر اوساق که ویرر باده جانی
 برشی که عیاندر اویان ایستمز اصلا
 حق نیجه وصف ایده سن اول عشق رعیانی
 ﴿ ابراهیم حق ﴾
 تجرید و تجرد ره کاشانه دلدر
 هر خانه که ویرانه در اول خانه دلدر

جان سمعن آچوب دیکله سماعی که همیشه
آفاق طولی نغمه مستانه دلدرد

مجنوندر ایچن لیلی یوزندن می عشقی
افلاک می وحدت ایله پیمانه دلدرد

اول شعله که پروانه سیدر جمله ذرات
دور ایلد اوشوقیله که پروانه دلدرد

هرجانه جهان ایچره نهان باده ویرر عشق
اول خمر ایله عالم طولی میخانه دلدرد

اصل دو جهان دلدرد اودر رونق اشیا
معموره عالم همه ویرانه دلدرد

ای حق کوکل صاحبیدر محرم دادار
محروم لقادر اوکه پیکانه دلدرد

- ﴿ سعادت دنیا مؤلفی دولتو عابدین پاشا ﴾
- ﴿ حضرت تلرینک بوندن اول طبع ایدیلان « ترجمه ﴾
- ﴿ و شرح مشنوی شریف ، و قصیده برده نام آثار ﴾
- ﴿ یسبدلر نده مندرج مختصر ترجمه حالی ﴾

پدری ارناودلق خاندانندن وچام طائفه سنندن
 احمد نامنده اولوب بوتاریخندن الی درت سنه مقدم یانیه
 ولایتی داخلنده و حدود یونانیده واقع (پره وزه)
 شهر نده توطن ایده جکی صر هده تپه دئلی علی پاشادن
 و بکر اغادن قالان قوناق و سکز قطعه جسم چفتلکات
 همایون ، محض لطف جناب پادشاهی اوله رق با اراده
 سزیه عهده سنه توجیه و احسان بیورلمشدر . مشارالیه
 عابدین پاشا حضرت تلرینک موسی الیهک صلبنندن اوله رق
 ۵ ربیع الاول سنه ۱۲۵۹ تاریخ هجریسنه مصادف

شهر مارتک پکرمی دردنجی صالی کونی یعنی چهارشنبه
 کیجه بی ساعت درت راده لرنده پره وزه شهرنده
 تولد ایدوب اکمال تحصیلدن صکره سایه احسانوایه
 حضرت بادشاهیده سلاحشورلق خدمت مفتخره سیله
 درعلیه یه کلش وبعده مسقط رأسی ووطنی اولان
 پره وزه متصرف معاونلکی و مرکز قائم مقاملنی
 و برمدت متصرف وکالتی خدمت لرنده بولنه رق صکره
 برنجی صنفدن ناره قائم مقاملنی واورادن رتبه
 ثانیه صنف نینسیله از میر مجاس تمیز حقوق ریاست
 ثانیه سی واز میرده فوق العاده اوله رق تشکیل اولنان
 قومیسسیون ریاستی و قومیسسیون مذکورک با امر عالی
 الفاسنده متمایز رتبه سیله صوفیه متصرفلنی و صوفیه یه
 کیتمزدن اول تضای اربه واورادن تکفور طاعنی

و صکره و ارنه متصرفلقری و مذکور متصرفلقدن
 یوز لیرا معاشله ورتبه اولی صنف ثانیه در علیه ده
 غلطه ده بورسه قومیسر لکی مأموریتترینه نقل ایلمش
 و مذکور قومیسر لکده کی مأموریتی بش سنه و بر قاج
 آی امتداد ایتشدر . بورسه قومیسری ایکن دولت
 علیه نک استقراضاتی و بورسه لر معاملات و امور مایه
 حقنده قلمه الدینی کتاب ، معارف نظارتک رخصتیه
 طبع و نشر اولمش و بومدت ایچنده باب عالیده بر
 خیلی مهم قومیسر یونلرده بولندینی کبی مبعوثان
 اعضاسنک اهالی طرفندن برنجی و ایکنجی درجه ده
 انتخاباتنه دئر پاییلان نظامنامه نک مسودسنی با امر
 عالی تنظیم ایلمشدر . مشارالیه حضرتلری عربی ،
 فارسی ، ترک ، ارناؤد ، فرانسز ، یونان لسانلرینه

آشنا و یونان اساننده دخی برخیلی آثار منظومه
 و سائره سی اولوب آثار مذکوره در سعادتده لسان
 یونانی اوزره طبع و نشر اولسان (نئولوغوص)
 غزته سیله یونان مطبوعاتی طرفندن ستایشله نشر
 اولمش ، و آثار ادبیه سی پارسده عقد و (سیلوغوص)
 تمیر ایدیلان جمعیت علمیه ده مدح و تقدیر ایدلمش
 واطنه و الیککنده بولندقلری ائنده باشلا یوب ایکی
 سنه مدت ظرفنده ا کمالنه موفق اولدقلری التي جلددن
 عبارت (ترجمه و شرح مشنوی شریف) نام اثر
 فوائد آورلرینی و قصیده برده شرحی کچن سنه طبع
 ایله ایدی استفاده یه تودیع بیورلمش اردر . روسیه
 محاربه اخیره سی اناسنده بورسسه قومیسر الکی
 عهدده سنده قالمق اوزره آرنائودلق خاندانندن عبارت

یانیه ده تشکیل اولنان قومیسون ریاستنه سایه احسانوایه
 جناب پادشاهیده رتبه اولی صنف اولی ایله بااراده سذیه
 تعیین بیوریاوب یانیه ده اجرای ریاستده ایکن ریاست
 مذکوره عهده سنده قالمق اوزره یکی شهر متصرفلی
 دخی احاله وتفویض قلمشدر . بعده باتاغرافنامه
 عالی در سعادتہ جلب ودعوتله کردستان اصلاحاتیچون
 معموره العزیزله دیار بکره یکریمی بیک غروش معاشله
 اعزام قانہرق برمدت صکره کردستان اصلاحات
 مأموریتی عهده سنده قالمق اوزره روم ایلی بکر یکی
 پایه سیله سواس قومیسر اکیله سیواس والیلکنه تعیین
 وبومأموریتده اتی آی قدر قالدقدن صکره سلانیک
 ولایتی والیلکنه واورادن بااراده سذیه درعلیه
 جلبه عواطف عالمشمول جناب بهانبانیدن رتبه وزارتله

خارجیه نظارت جلیله سنه نصب بیورلمش و برمدت
 صکره مرحوم قدری پاشانک ریاستنده بولناز هیئت
 وکلادن قدری پاشا ایله بعضیسنک تبدیلی صره سنده
 انفصال ایدرک با اراده سنیه مناسب معاش
 تخصیصیله او ائناده برنجی رتبه دن مجیدی نشان ذیشانیه
 بالتلطیف اطنه ولایتی والیلکنه تعیین اولمشدر .
 مشارالیهک بعض اجنبی نشانلری دخی وار در .
 اطنه ولایتنده دزت سنه طقوز آی بوانه رق
 دفعه ثانیه / اوزره سیوان ولایتی والیلکنه تحویل
 مأموریت ایلمش و ۱ تسرین اول سنه ۳۰۱ تاریخنده
 سیواسه مواصات و برسنه قدر افامتن صکره انقره
 ولایتنه تعیین ایله انقره ده ایکن نشان ذیشان عثمانینک
 دخی برنجی رتبه سنه نائل اولمشدر . انقره والیلکی

یدی سنه ویدی ماه امتداد ایدوب اورادن جزائر
 بحر سفید والیکنه تعیین ایله الآن ولایت مشار
 الیهاده دعوات خیریت آیات وانفاذ ارادات سنیه
 حضرت ملکداری به حصر اوقات ایتمکده در . جزائر
 بحر سفیده کلد کده فرانسه نک ال بیوک جمعیت علمیه سی
 اولان «اقادیمی» به منسوب «پالم» نشانی فرانسه دولتی
 طرفندن ویریلوب تملیقنه اراده سنیه شرفصدور
 بیورامشدر . مشارالیه حضرتلری ترجه تعریفات ایله
 برنحو عربی دخی تألیف بیور دقلری کبی بر تفسیر شریف
 دخی یازمقدمه در لر . مشارالیه عابدین پاشانک
 مرشدی ، طریق خلوتیدن در علیه ده مرکز افندی
 درکاه شریفی پوست نشینی مرحوم نورالدین افندی
 « قدس الله تعالی سره » ایدی مؤلف مشارالیهک

پدر لری احمد بن زین العابدین بیک ایکیوز آلتش بش
 تاریخنده رمضان شریفک یکر می یدنجی کیجه سی
 صباحه طوغری حسب الایجاب بولندبنی قونیه شهرنده
 قولرا خسته لکنندن ارتحال دار بقا ایدوب شهر
 مذکورده واقع علاءالدین جامع شریفنده و علاءالدین
 تر به سنک برقاچ خطوه قربنده مدفوندر .
 (رحمة الله تعالى علیه) والده سی آرناؤ دلقده چبار
 فامیاسندن اولوب اسمی کبی ذاتی دخی صالحه ایدی
 مومی ایها بوندن برقاچ سنه اول پره ووزه قصبه سنده
 ارتحال دار بقا ایلمشدر (رحمة الله تعالى)

فی ۲۷ اغستوس سنه ۳۱۰

جزائر بحر سنید مرکزی ردوس



